

Euroopa Liidu Teataja

C 79



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

56. aastakäik

16. märts 2013

Teatis nr

Sisukord

Lehekülg

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Liidu Kohus

2013/C 79/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 71, 9.3.2013	1
--------------	--	---

V *Teated*

KOHTUMENETLUSED

Euroopa Kohus

2013/C 79/02	Kohtuasi C-541/11: Euroopa Kohtu (neljas koda) 17. jaanuari 2013. aasta määrus (Vrhovno Sodišče Republike Slovenije — Sloveenia eelotsusetaotlus) — Jožef Grilc <i>versus</i> Slovensko zavarovalno združenje GIZ (Kodukorra artikli 104 lõike 3 teine lõik — Liikluskindlustus — Direktiiv 2000/26/EÜ — Hüvitusorganid — Liikmesriigi kohtule esitatud hüvitisenõue)	2
2013/C 79/03	Kohtuasi C-261/12 P: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. jaanuari 2013. aasta määrus — Annunziata Del Prete <i>versus</i> Giorgio Armani SpA, Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 8 lõike 1 punkt b — Segiajamise tõenäosus — Maine — Kujutismärk AJ AMICI JUNIOR — Varasema siseriikliku kujutismärgi AJ ARMANI JEANS ja varasema siseriikliku sõnamärgi ARMANI JUNIOR omaniku vastulause)	2

ET

Hind:
3 EUR

(Jätkub pöördel)

Teatis nr	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2013/C 79/04	Kohtuasi C-488/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Debreceni Munkaügyi Bíróság (Ungari) 31. oktoobril 2012 — Sándor Nagy versus Hajdú-Bihar megyei Kormányhivatal	3
2013/C 79/05	Kohtuasi C-489/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Debreceni Munkaügyi Bíróság (Ungari) 31. oktoobril 2012 — Böszörményi Lajos Tiborné versus Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal	3
2013/C 79/06	Kohtuasi C-490/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Debreceni Munkaügyi Bíróság (Ungari) 31. oktoobril 2012 — Róbert Gálóczi-Tömösváry versus Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal	3
2013/C 79/07	Kohtuasi C-491/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Debreceni Munkaügyi Bíróság (Ungari) 31. oktoobril 2012 — Magdolna Margit Szabadosné Bay versus Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal	4
2013/C 79/08	Kohtuasi C-526/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Debreceni Munkaügyi Bíróság (Ungari) 20. novembril 2012 — Ványai Józsefné versus Nagyrábé Község Polgármesteri Hivatal	4
2013/C 79/09	Kohtuasi C-574/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Supremo Tribunal Administrativo (Portugal) 7. detsembril 2012 — Centro Hospitalar de Setúbal, EPE, Serviço de Utilização Comum dos Hospitais (SUCH) versus Eures Portugal — Sociedade Europeia de Restaurantes L. ^{da}	5
2013/C 79/10	Kohtuasi C-577/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien (Austria) 10. detsembril 2012 — Michaela Hopfgartner	6
2013/C 79/11	Kohtuasi C-588/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Arbeidshof te Antwerpen (Belgia) 14. detsembril 2012 — Lyreco Belgium NV versus Sophie Rogiers	6
2013/C 79/12	Kohtuasi C-592/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Superior de Justicia de Madrid (Hispaania) 18. detsembril 2012 — Compañía Europea de Viajeros de España S.A. versus Tribunal Económico Administrativo Regional de Madrid (Ministerio de Economía y Hacienda)	6
2013/C 79/13	Kohtuasi C-594/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Verfassungsgerichtshof (Austria) 19. detsembril 2012 — Kärntner Landesregierung jt	7
2013/C 79/14	Kohtuasi C-598/12: 20. detsembril 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik	8
2013/C 79/15	Kohtuasi C-605/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Naczelny Sąd Administracyjny (Poola) 24. detsembril 2012 — Welmory Sp. z o.o. versus Dyrektor Izby Skarbowej w Gdańsku	8
2013/C 79/16	Kohtuasi C-14/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaaria) 10. jaanuaril 2013 — Gena Ivanova Cholakova versus Osmo rayonno upravlénie pri Stolichna direktsiya na vatreshnite raboti	9
2013/C 79/17	Kohtuasi C-18/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen Sad Sofia-grad (Bulgaaria) 14. jaanuaril 2013 — Maks Pen EOOD versus Direktor na Direktsia „Obzhalvane i izpalnenie na proizvodstvoto” Sofia	10

Teatis nr	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2013/C 79/18	Kohtuasi C-23/13: 17. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Prantsuse Vabariik	11
2013/C 79/19	Kohtuasi C-666/11: Euroopa Kohtu presidendi 7. jaanuari 2013. aasta määrus (Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen — Saksamaa eelotsusetaotlus) — M, N, O, p, Q <i>versus</i> Bundesamt für Migration und Flüchtlinge	11
Üldkohus		
2013/C 79/20	Kohtuasi T-494/10: Üldkohtu 5. veebruari 2013. aasta otsus — Bank Saderat Iran <i>versus</i> nõukogu (Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Iraani suhtes võetud piiravad meetmed, mille eesmärk on tõkestada tuumarelvade levikut — Rahaliste vahendite külmutamine — Põhjendamiskohustus — Kaitseõigused — Õigus tõhusale kohtulikule kaitsele — Ilmne hindamisviga)	12
2013/C 79/21	Kohtuasi T-540/10: Üldkohtu 31. jaanuari 2013. aasta otsus — Hispaania <i>versus</i> komisjon (Ühtekuuluvusfond — Fondist esialgselt Madridi ja prantsuse piiri vahelise kiirraudtee teatud lõikude ehitamise neljale projektijärgule määratud rahalise abi vähendamine — Otsuse vastuvõtmise tähtaeg — Määruse (EÜ) nr 1164/94 II lisa artikli H, lõige 2 — Määruse (EÜ) nr 1386/2002 artikli 18, lõige 3 — Lisatööd või teenused — „Ettenägematu asjaolu” mõiste — Direktiivi 93/38/EMÜ artikli 20 lõike 2 punkt f)	13
2013/C 79/22	Kohtuasi T-66/11: Üldkohtu 31. jaanuari 2013. aasta otsus — Present-Service Ullrich <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Punt Nou (babilu) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi babilu taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk BABIDU — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Teenuste sarnasus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)	13
2013/C 79/23	Kohtuasi T-104/11: Üldkohtu 1. veebruari 2013. aasta otsus — Ferrari <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (PERLE) (Ühenduse kaubamärk — Euroopa Ühendust nimetav rahvusvaheline registreering — Kujutismärk PERLE — Absoluutsed keeldumispõhjused — Kirjeldavus — Eristusvõime puudumine — Kasutamise käigus omandatud eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli lõike 1 punkt b)	14
2013/C 79/24	Kohtuasi T-159/11: Üldkohtu 4. veebruari 2013. aasta otsus — Marszałkowski <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Mar-Ko Fleischwaren (WALICHNOWY MARKO) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi WALICHNOWY MARKO taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk MAR-KO — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)	14
2013/C 79/25	Kohtuasi T-235/11: Üldkohtu 31. jaanuari 2013. aasta otsus — Hispaania <i>versus</i> komisjon (Ühtekuuluvusfond — Ühtekuuluvusfondi poolt viiele projektile seoses teatud kiirraudteedeliinide rajamisega Hispaanias esialgu antud finantsabi vähendamine — Otsuse vastuvõtmise tähtaeg — Määruse (EÜ) nr 1164/94 II lisa artikli H lõige 2 — Määruse (EÜ) nr 1386/2002 artikli 18 lõige 3 — Lisatarned — Lisatööd või — teenused — Mõiste „ettenägematu asjaolu” — Direktiivi 93/38/EMÜ artikli 20 lõike 2 punktid e ja f)	14
2013/C 79/26	Kohtuasi T-263/11: Üldkohtu 6. veebruari 2013. aasta otsus — Bopp <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (roheline kontuuriga kaheksanurk) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse roheline kontuuriga kaheksanurka kujutava ühenduse kujutismärgi taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c — Tõendid, mida pakuti esimest korda repliigis — Üldkohtu kodukorra artikli 48 lõige 1 — Dokumendi edastamine Siseturu Ühtlustamise Ametile faksi teel — Kohaldatavad eeskirjad)	15

2013/C 79/27	Kohtuasi T-272/11: Üldkohtu 1. veebruari 2013. aasta otsus — Coin <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Dynamiki Zoi (Fitcoin) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi Fitcoin taotlus — Varasemad siseriiklikud, ühenduse ja rahvusvahelised kujutismärgid coin — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)	15
2013/C 79/28	Kohtuasi T-368/11: Üldkohtu 1. veebruari 2013. aasta otsus — Polyelectrolyte Producers Group jt <i>versus</i> komisjon (REACH — Üleminekumeetmed, mis puudutavad turustamise ja kasutamise piiranguid akrüülamiidi kasutamise suhtes mõrtides — Määruse (EÜ) nr 1907/2006 XVII lisa — Proportsionaalsus — Põhjendamiskohustus)	16
2013/C 79/29	Kohtuasi T-412/11: Üldkohtu 6. veebruari 2013. aasta otsus — Maharishi Foundation <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (TRANSCENDENTAL MEDITATION) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi TRANSCENDENTAL MEDITATION taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Apellatsioonikoja otsus saata asi tagasi kontrollijale — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 65 lõige 4 — Vastuvõetavus — Kirjeldavus — Määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c — Asjaomane avalikkus)	16
2013/C 79/30	Kohtuasi T-426/11: Üldkohtu 6. veebruari 2013. aasta otsus — Maharishi Foundation <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (MÉDITATION TRANSCENDANTALE) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi MÉDITATION TRANSCENDANTALE taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Apellatsioonikoja otsus saata asi tagasi kontrollijale — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 65 lõige 4 — Vastuvõetavus — Kirjeldavus — Määruse nr 207/2009 artikkel 7 lõike 1 punkt c — Asjaomane avalikkus)	17
2013/C 79/31	Kohtuasi T-504/11: Üldkohtu 4. veebruari 2013. aasta otsus — Hartmann <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — ProtecSom (DIGNITUDE) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi DIGNITUDE taotlus — Varasem siseriiklik ja varasem ühenduse sõnamärk Dignity — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Kaupade sarnasuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)	17
2013/C 79/32	Kohtuasi T-54/12: Üldkohtu 31. jaanuari 2013. aasta otsus — K2 Sports Europe <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi SPORT taotlus — Varasemad siseriiklik ja rahvusvaheline sõnamärk K2 SPORTS — Suhteline keeldumispõhjus — Tähistes sarnasuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike punkt b)	18
2013/C 79/33	Kohtuasi T-560/12: 17. detsembril 2012 esitatud hagi — Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej <i>versus</i> Euroopa Kemikaaliamet	18
2013/C 79/34	Kohtuasi T-572/12: 21. detsembril 2012 esitatud hagi — Nissan Jidosha <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (CVTC)	19
2013/C 79/35	Kohtuasi T-577/12: 27. detsembril 2012 esitatud hagi — NIOC jt <i>versus</i> nõukogu	19
2013/C 79/36	Kohtuasi T-578/12: 27. detsembril 2012 esitatud hagi — NIOC <i>versus</i> nõukogu	20
2013/C 79/37	Kohtuasi T-580/12: 27. detsembril 2012 esitatud hagi — Yaqub <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Türgi (ATATURK)	21
2013/C 79/38	Kohtuasi T-2/13: 7. jaanuaril 2013 esitatud hagi — CFE-CGC France Télécom Orange <i>versus</i> Komisjon	21

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2013/C 79/01)***Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas***

ELT C 71, 9.3.2013

Eelmised väljaanded

ELT C 63, 2.3.2013

ELT C 55, 23.2.2013

ELT C 46, 16.2.2013

ELT C 38, 9.2.2013

ELT C 32, 2.2.2013

ELT C 26, 26.1.2013

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (neljas koda) 17. jaanuari 2013. aasta määrus (Vrhovno Sodišče Republike Slovenije — Sloveenia eelotsusetaotlus) — Jožef Grilc versus Slovensko zavarovalno združenje GIZ

(Kohtuasi C-541/11) ⁽¹⁾

(Kodukorra artikli 104 lõike 3 teine lõik — Liikluskindlustus — Direktiiv 2000/26/EÜ — Hüvitusorganid — Liikmesriigi kohtule esitatud hüvitisenõue)

(2013/C 79/02)

Kohtumenetluse keel: sloveeni

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Vrhovno Sodišče Republike Slovenije

Põhikohtuasja menetluse pool

Kaebuse esitaja: Jožef Grilc

Vastustaja: Slovensko zavarovalno združenje GIZ

Ese

Eelotsusetaotlus — Vrhovno sodišče Republike Slovenije — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. mai 2000. aasta direktiivi 2000/26/EÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise ning nõukogu direktiivide 73/239/EMÜ ja 88/357/EMÜ muutmise kohta (Neljas liikluskindlustuse direktiiv), (EÜT L 181, lk 65) artikli 6 lõike 1 esimese lõigu tõlgendamine — Mõisted „hüvitisenõue” ja „hüvitise maksmise eest vastutamine” — Hüvitusorgani õigus olla kostja

Resolutsioon

Direktiivi 2000/26/EÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise ning

nõukogu direktiivide 73/239/EMÜ ja 88/357/EMÜ muutmise kohta (Neljas liikluskindlustuse direktiiv) artikli 6 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et esiteks võib kannatanu esitada oma hüvitisenõude hüvitusorganile selles artiklis sätestatud tingimustel ja teiseks tuleb see nõue tingimata esitada sellele organile eelnevalt, mis ei piira kannatanu võimalust pöörduda seejärel vajadusel, kui nimetatud organ keeldub tema nõuet rahuldamast, selle kohtu poole, kelle kohtualluvuse see asi kuulub.

⁽¹⁾ ELT C 25, 28.1.2012.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. jaanuari 2013. aasta määrus — Annunziata Del Prete versus Giorgio Armani SpA, Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-261/12 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 8 lõike 1 punkt b — Segiajamise tõenäosus — Maine — Kujutismärk AJ AMICI JUNIOR — Varasema siseriikliku kujutismärgi AJ ARMANI JEANS ja varasema siseriikliku sõnamärgi ARMANI JUNIOR omaniku vastulause)

(2013/C 79/03)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Annunziata Del Prete (esindaja: avvocato R. Bocchini)

Teised menetluspoolel: Giorgio Armani SpA (esindaja: avvocato M. Rapisardi), Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: P. Bullock ja F. Mattina)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 27. märtsi 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-420/10: Armani vs. Siseturu Ühtlustamise Amet, millega see kohus tühistas Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 8. juuli 2010. aasta otsuse, mis käsitleb vastulausemenetlust Giorgio Armani SpA ja Annunziata Del Prete vahel (asi R 1360/2009-2) — Segiajamise tõenäosus — Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine (EÜT 1994, L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Annunziata Del Pretelt.

(¹) ELT C 227, 28.7.2012.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Debreceni Munkäugyi Bíróság (Ungari) 31. oktoobril 2012 — Sándor Nagy versus Hajdú-Bihar megyei Kormányhivatal

(Kohtuasi C-488/12)

(2013/C 79/04)

Kohtumenetluse keel: ungari

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Debreceni Munkäugyi Bíróság

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Sándor Nagy

Vastustaja: Hajdú-Bihar megyei Kormányhivatal

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 30 võib tõlgendada nii, et sellega on tagatud õiguskaitsevahendid ainult õigusvastase ja põhjendamatu (*unjustified*) vallandamise korral?
2. Kas see tähendab, et tööandja on kohustatud töövõtjale vallandamise põhjendustest kirjalikult teatama ning et vallandamine ei või olla põhjendamatu (*unjustified*)?
3. Kas põhjendustest teatamata jätmine võib olla iseenesest selle meetme õigusvastasuse aluseks või võib tööandja võimaliku töövaidluse käigus põhjused hiljem esitada?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Debreceni Munkäugyi Bíróság (Ungari) 31. oktoobril 2012 — Böszörményi Lajos Tiborné versus Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

(Kohtuasi C-489/12)

(2013/C 79/05)

Kohtumenetluse keel: ungari

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Debreceni Munkäugyi Bíróság

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Böszörményi Lajos Tiborné

Vastustaja: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 30 võib tõlgendada nii, et sellega on tagatud õiguskaitsevahendid ainult õigusvastase ja põhjendamatu (*unjustified*) vallandamise korral?
2. Kas see tähendab, et tööandja on kohustatud töövõtjale vallandamise põhjendustest kirjalikult teatama ning et vallandamine ei või olla põhjendamatu (*unjustified*)?
3. Kas põhjendustest teatamata jätmine võib olla iseenesest selle meetme õigusvastasuse aluseks või võib tööandja võimaliku töövaidluse käigus põhjused hiljem esitada?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Debreceni Munkäugyi Bíróság (Ungari) 31. oktoobril 2012 — Róbert Gálóczi-Tömösváry versus Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

(Kohtuasi C-490/12)

(2013/C 79/06)

Kohtumenetluse keel: ungari

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Debreceni Munkäugyi Bíróság

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Róbert Gálóczi-Tömösváry

Vastustaja: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 30 võib tõlgendada nii, et sellega on tagatud õiguskaitsevahendid ainult õigusvastase ja põhjendamatu (*unjustified*) vallandamise korral?
2. Kas see tähendab, et tööandja on kohustatud töövõtjale vallandamise põhjendustest kirjalikult teatama ning et vallandamine ei või olla põhjendamatu (*unjustified*)?
3. Kas põhjendustest teatamata jätmine võib olla iseenesest selle meetme õigusvastasuse aluseks või võib tööandja võimaliku töövaidluse käigus põhjused hiljem esitada?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Debreceni Munkaügyi Bíróság (Ungari) 31. oktoobril 2012 — Magdolna Margit Szabadosné Bay versus Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

(Kohtuasi C-491/12)

(2013/C 79/07)

Kohtumenetluse keel: ungari

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Debreceni Munkaügyi Bíróság

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Magdolna Margit Szabadosné Bay

Vastustaja: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 30 võib tõlgendada nii, et sellega on tagatud õiguskaitsevahendid ainult õigusvastase ja põhjendamatu (*unjustified*) vallandamise korral?

2. Kas see tähendab, et tööandja on kohustatud töövõtjale vallandamise põhjendustest kirjalikult teatama ning et vallandamine ei või olla põhjendamatu (*unjustified*)?

3. Kas põhjendustest teatamata jätmine võib olla iseenesest selle meetme õigusvastasuse aluseks või võib tööandja võimaliku töövaidluse käigus põhjused hiljem esitada?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Debreceni Munkaügyi Bíróság (Ungari) 20. novembril 2012 — Ványai Józsefné versus Nagyrábé Község Polgármesteri Hivatal

(Kohtuasi C-526/12)

(2013/C 79/08)

Kohtumenetluse keel: ungari

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Debreceni Munkaügyi Bíróság

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Ványai Józsefné

Vastustaja: Nagyrábé Község Polgármesteri Hivatal

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 30 võib tõlgendada nii, et sellega on tagatud õiguskaitsevahendid ainult õigusvastase ja põhjendamatu (*unjustified*) vallandamise korral?
2. Kas see tähendab, et tööandja on kohustatud töövõtjale vallandamise põhjendustest kirjalikult teatama ning et vallandamine ei või olla põhjendamatu (*unjustified*)?
3. Kas põhjendustest teatamata jätmine võib olla iseenesest selle meetme õigusvastasuse aluseks või võib tööandja võimaliku töövaidluse käigus põhjused hiljem esitada?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Supremo Tribunal Administrativo (Portugal) 7. detsembril 2012 — Centro Hospitalar de Setúbal, EPE, Serviço de Utilização Comum dos Hospitais (SUCH) versus Eures Portugal — Sociedade Europeia de Restaurantes L.^{da}

(Kohtuasi C-574/12)

(2013/C 79/09)

Kohtumenetluse keel: portugali

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Supremo Tribunal Administrativo.

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Centro Hospitalar de Setúbal, EPE, Serviço de Utilização Comum dos Hospitais (SUCH)

Vastustaja: Eures Portugal — Sociedade Europeia de Restaurantes L.^{da}

Eelotsuse küsimused

1. Kas „majasiseste” hangete ühenduse käsitlusega on kooskõlas see, kui avalik-õiguslik haigla, kes sõlmib mittetulundusliku organisatsiooniga, mille liige ta on ja mille eesmärk on täita tervishoiu valdkonnas avaliku teenuse ülesannet eesmärgiga tõsta oma liikmete efektiivsust ja tõhusust, ilma seaduses selleks ette nähtud hankemenetlusest lepingu haiglas toidlusteenuse osutamiseks enda pädevuse piires, kandes nii sellele organisatsioonile üle enda vastutuse selle ülesande täitmisel, kui mainitud organisatsiooni põhikirja kohaselt võivad tema liikmeks olla mitte üksnes avaliku sektori üksused, vaid samuti sotsiaalsektori üksused, ning arvestades, et lepingu sõlmimise hetkel olid 88-st liikmest 23 sotsiaalsektori mittetulunduslikud sotsiaalse solidaarsuse alal tegutsevad eraõiguslikud organisatsioonid, kellest mõned olid heategevuslikud organisatsioonid?
2. Kas võib järeldada, et teine lepingupool allub otsustustasandil oma avalik-õiguslikele liikmetele selliselt, et viimased üksi või ühiselt teostavad kontrolli, mis on analoogne kontrollile, mida nad teostavad oma osakondade üle, kui põhikirja kohaselt peab teine lepingupool tagama, et häälteenamus kuuluks tema liikmetele ja alluks tervishoiu eest vastutava valitsusliikme juhtimisele, järelevalvele ja kontrollile, ning kui tema juhatuse koosneb samuti enamuses avalik-õiguslikest liikmetest?
3. Kas „majasiseste” hangete ühenduse käsitlust arvestades võib „analoogse kontrolli” nõuet pidada täidetuks, kui põhikirja kohaselt allub teine lepingupool tervishoiu eest vastutava valitsusliikme kontrollile, kes samuti nimetab juhatuse esimehe ja ase-esimehe, kinnitab üldkoosoleku otsused selliste laenude võtmise osas, mille netosumma moodustab 75 % või rohkem eelmisel majandusaastal kinnitatud omakapitalist, kinnitab üldkoosoleku otsused põhikirja muutmise kohta, teise lepingupoolle lõpetamise ja varade jagamise kohta lõpetamise korral?
4. Kas asjaolu, et teine lepingupool on suur ja keerukas organisatsioon, mis tegutseb kogu Portugali territooriumil, mille liikmete hulgas on enamik Serviço Nacional de Saúde osakondi ja institutsioone — sealhulgas enamik riigi haiglast —, mille hinnanguline käive on 90 miljonit eurot, mille äritegevus hõlmab erinevaid ja keerukaid valdkondi, mille tegevusnäitajad on väga muljetavaldavad ja kus töötab rohkem kui 3 300 töötajat ning mis osaleb kahes ettevõtjate ühenduses ja äriühingus, võimaldab suhet oma avalik-õiguslike liikmetega pidada pelgalt sisemiseks või „majasiseseks”?
5. Kas asjaolu, et teine lepingupool võib põhikirja kohaselt osutada konkureerivaid teenuseid riiklikele või välismaistele avalik-õiguslikele liikmeteks mitteolevatele üksustele või eraõiguslikele üksustele (i) eeldusel, et sellega ei tekitata liikmetele kahju ja et see on neile ning teisele lepingupoolle kasulik kas majanduslikult või tehnilise arengu tõhustamise seisukohast ja (ii) eeldusel, et nende teenuste osutamise arvestuslik maht ei ületa 20 % eelmisel majandusaastal kinnitatud kogukäibest, võimaldab pidada täidetuks „majasiseseid” hankesid puudutavat nõuet, eelkõige seoses CCP artikli 5 lõike 2 punktist b tuleneva „tegevuse peamise eesmärgi” nõudega?
6. Juhul, kui vastus ühelegi eelnevale küsimusele ei ole iseenesest piisav, et järeldada, kas CCP artikli 5 lõike 2 nõuded on täidetud või mitte, siis kas nende vastuste hindamine ühiselt võimaldab „majasiseste” hangete ühenduse käsitlust arvestades järeldada, et selline hange esineb?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien (Austria) 10. detsembril 2012 — Michaela Hopfgartner

(Kohtuasi C-577/12)

(2013/C 79/10)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Michaela Hopfgartner

Vastustaja: Finanzamt Wien

Eelotsuse küsimus

Kas liidu õigusega, eelkõige sätetega teenuste osutamise vabaduse kohta (ELTL artikkel 56 jj), on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt on peretoetuse saamise õiguse pikendamine — teiste tingimuste kõrval — võimalik üksnes juhul, kui vabatahtliku praktilise abitegevuse teostamise koht asub selles liikmesriigis?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Arbeidshof te Antwerpen (Belgia) 14. detsembril 2012 — Lyreco Belgium NV versus Sophie Rogiers

(Kohtuasi C-588/12)

(2013/C 79/11)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Arbeidshof te Antwerpen

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Lyreco Belgium NV

Vastustaja apellatsioonimenetluses: Sophie Rogiers

Eelotsuse küsimus

Kas 14. detsembril 1995 sõlmitud raamkokkuleppe lapsehoolduspuhkuse kohta, mis on lisatud nõukogu 3. juuni 1996. aasta

direktiivile 96/34/EÜ Euroopa Tööandjate Föderatsiooni, Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse ja Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni poolt lapsehoolduspuhkuse kohta sõlmitud raamkokkuleppe kohta (⁽¹⁾), klausli 1 ja klausli 2 punktiga 4 on vastuolus kord, mis näeb ette, et ülesütlemishüvitis, mis tuleb maksta töötajale, kellel on tööandjaga sõlmitud tähtajatu tööleping töötamiseks täistööajaga ja kelle töölepingu tööandja ajal, mil 20 % või 50 % ulatuses lapsehoolduspuhkust kasutav töötaja töötab vähendatud töökoormusega, ilma mõjuva või piisava põhjusega ühepoolselt üles ütleb, arvutatakse kõnealuse vähendatud töökoormusega töötamise perioodil makstava töötasu alusel, kusjuures sama töötaja võiks ülesütlemishüvitist taotleda täistööajaga töötamise perioodil saadud töötasu ulatuses, kui tema töökoormust oleks vähendatud 100 %?

(⁽¹⁾ EÜT L 145, lk 4; ELT eriväljaanne 05/02, lk 285.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Superior de Justicia de Madrid (Hispaania) 18. detsembril 2012 — Compañía Europea de Viajeros de España S.A. versus Tribunal Económico Administrativo Regional de Madrid (Ministerio de Economía y Hacienda)

(Kohtuasi C-592/12)

(2013/C 79/12)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Superior de Justicia de Madrid

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Compañía Europea de Viajeros de España S.A.

Vastustaja: Tribunal Económico Administrativo Regional de Madrid (Ministerio de Economía y Hacienda)

Eelotsuse küsimused

1. Kas nõukogu 25. veebruari 1992. aastast direktiivi 92/12/EMÜ (⁽¹⁾) aktsiisiga maksustatava kauba üldise korralduse ja selle kauba valdamise, liikumise ning järelevalve kohta artikli 3 lõiget 2 ja eelkõige nõuet, et asjaomane maks peab olema „eriotstarbeline”,

a) tuleb tõlgendada nii, et see nõuab, et taotletud eesmärki ei ole võimalik saavutada muu ühtlustatud maksu abil?

- b) tuleb tõlgendada nii, et samal ajal esineb pelgalt eelarveline eesmärk, kui mingi maks on kehtestatud samaaegselt teatud pädevuste üleminekuga autonoomsetele piirkondadele, millele omakorda antakse üle maksutulud, et osaliselt katta ülekantud pädevustega tekkivaid kulusid, mistõttu vastavalt iga autonoomse piirkonna territooriumile võib kehtestada erinevaid maksumäärasid?

IVMDH, ei sekku aktsiiside või käibemaksu sissenõudmise tavapärasesse toimimisse selles tähenduses, et see ei takista ega raskenda seda?

⁽¹⁾ EÜT L 76, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 179.

⁽²⁾ 9. märtsi 2000. aasta otsus kohtuasjas C-437/97: EKW ja Wein & Co, EKL 2000, lk I-1157.

- c) Kui vastus eelmisele küsimusele on eitav, siis kas mõistet „eriotstarve” tuleb tõlgendada nii, et selle eesmärk peab olema eksklusiivne või võib vastupidi koos esineda mitu eristatud eesmärki, mille hulgas on ka pelgalt eelarveline eesmärk, mis on suunatud kindla pädevuse rahastamiseks?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Verfassungsgerichtshof (Austria) 19. detsembril 2012 — Kärntner Landesregierung jt

(Kohtuasi C-594/12)

(2013/C 79/13)

Kohtumenetluse keel: saksa

- d) Kui vastus eelmisele küsimusele lubab erinevate eesmärkide esinemist, siis mis tähtsuse aste peab direktiivi 92/12 artikli 3 lõike 2 tähenduses olema asjaomasel eesmärgil, et see täidaks nõude, et maks on „eriotstarbeline” vastavalt Euroopa Kohtu praktikas esitatud tähendusele? Mis kriteeriumide alusel tuleb piiritleda peamist otstarvet kõrvalisest otstarbest?

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verfassungsgerichtshof

2. Kas nõukogu 25. veebruari 1992. aastal direktiivi 92/12/EMÜ aktsiisiga maksustatava kauba üldise korralduse ja selle kauba valdamise, liikumise ning järelevalve kohta artikli 3 lõikega 2 ja eelkõige tingimusega, et maksud peavad olema kooskõlas aktsiisi ja käibemaksu puhul kohaldatavate maksustamiseskirjadega maksu sissenõudmise kohta,

Põhikohtuasja pooled

Taotluse esitajad: Kärntner Landesregierung, Michael Seitlinger, Christof Tschohl, Andreas Krisch, Albert Steinhäuser, Jana Herwig, Sigrid Maurer, Erich Schweighofer, Hannes Tretter, Scheucher Rechtsanwalt GmbH, Maria Wittmann-Tiwald, Philipp Schmuck, Stefan Prochaska

Teine menetluspool: Bundesregierung

- a) on vastuolus ühtlustamata kaudne maks nagu IVMDH, mis on sissenõutav hetkel, kui toimub kütuse jaemüük lõpptarbijale, erinevalt ühtlustatud maksust nagu kütuseaktsiis, mis on sissenõutav hetkel, kui kaubad lahkuvad viimasest maksulaost, või käibemaksust, mis, olgugi et see on sissenõutav samuti hetkel, kui toimub lõplik jaemüük, on sissenõutav ka tootmis- ja turustamisprotsessi igas etapis, põhjusel, et see ei ole kooskõlas — vastavalt kohtuotsusele EKW ja Wein & Co ⁽²⁾ (punkt 47) — ühe või teise viidatud maksustamistehnika üldise ülesehitusega, nagu need on ühenduse õigusnormides reguleeritud?

Eelotsuse küsimused

1. Liidu institutsioonide aktide kehtivuse kohta:

Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta direktiivi 2006/24/EÜ ⁽¹⁾ artiklid 3–9 on kooskõlas Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklitega 7, 8 ja 11?

2. Aluslepingute tõlgendamise kohta:

- 2.1. Kas silmas pidades selgitusi põhiõiguste harta artikli 8 kohta, mis vastavalt põhiõiguste harta artikli 52 lõikele 7 koostati harta tõlgendamise juhendina ja mida Verfassungsgerichtshof peab asjakohaselt arvesse võtma, peab direktiivi 95/46/EÜ ⁽²⁾ ja määrust (EÜ) nr 45/2001 ⁽³⁾ riivete lubatavuse hindamisel arvesse võtma võrdväärselt tingimustega, mis on sätestatud põhiõiguste harta artikli 8 lõikes 2 ja artikli 52 lõikes 1?

- b) Kui vastus eelmisele küsimusele on eitav, siis kas seda tuleb tõlgendada nii, et kooskõla tingimus on täidetud ilma, et sissenõudmise tingimused kattuks, pelgalt seetõttu, et ühtlustamata kaudne maks, antud juhul

2.2. Milline on põhiõiguste harta artikli 52 lõike 3 viimases lauses nimetatud „liidu õiguse” ja andmekaitseõiguse valdkonna direktiivide omavaheline vahekord?

Kostja: Poola Vabariik

2.3. Kas silmas pidades asjaolu, et direktiiv 95/46/EÜ ja määrus (EÜ) nr 45/2001 sisaldavad tingimusi ja piiranguid põhiõiguste harta andmekaitse põhiõiguse teostamiseks, tuleb põhiõiguste harta artikli 8 tõlgendamisel arvesse võtta hilisemast teisest õigusest tulenevaid muudatusi?

2.4. Kas põhiõiguste harta artikli 52 lõiget 4 silmas pidades on harta artiklis 53 sätestatud kõrgema kaitse taseme säilitamise tagajärg see, et piirid, mida harta seab teiseses õiguses kehtestatavatele lubatud piirangutele, peavad olema kitsamad?

2.5. Kas silmas pidades põhiõiguste harta artikli 52 lõiget 3, preambuli viiendat lõiku ja selgitusi harta artikli 7 kohta, mille kohaselt vastavad artikliga 7 tagatud õigused EIÖK artiklis 8 tagatud õigustele, võivad Euroopa Inimõiguste Kohtu praktikast EIÖK artikli 8 kohta tuleneda suunised harta artikli 8 tõlgendamiseks, mis mõjutavad viimatinimetatud artikli tõlgendamist?

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta direktiiv 2006/24/EÜ, mis käsitleb üldkasutatavate elektrooniliste sideteenuste või üldkasutatavate sidevõrkude pakujate tegevusega kaasnevate või nende töödeldud andmete säilitamist ja millega muudetakse direktiivi 2002/58/EÜ (ELT L 105, lk 54).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiv 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 281, lk 31; ELT eriväljaanne 13/15, lk 355).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 8, lk 1; ELT eriväljaanne 13/26, lk 102).

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Poola Vabariik ole vastu võtnud kõiki vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiivi 2009/72/EÜ, mis käsitleb elektrienergia siseturu ühiseeskirju ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2003/54/EÜ ⁽¹⁾, artikli 2 punktide 1, 22, 32 ja 33, artikli 3 lõigete 7-8 ja 13, artikli 6 lõigete 1 ja 3, artikli 9 ning artiklite 13-14 ja 17-23, artiklite 10 ja 11, artikli 16 lõigete 1 ja 2, artikli 26 lõike 2 punktide b, c ja punkti d kolmanda ja neljanda lause, artikli 29, artikli 38 lõigete 1-4, artikli 39 lõigete 1-4, artikli 40 lõigete 1-3 ja 5-7 ning I lisa punkti 1 ja 2 täitmiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitanud, siis on ta rikkunud sellest direktiivi artikli 49 lõikest 1 tulenevaid kohustusi;

— määrata Poola Vabariigile ELTL artikli 260 lõike 3 alusel direktiivi 2009/72/EÜ ülevõtmisest teatamise kohustuse rikkumise eest karistusmaks suurusega 84 378,24 eurot päevas alates kohtuotsuse kuulutamisest käesolevas kohtuasjas;

— mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2009/72/EÜ ülevõtmise tähtaeg möödus 3. märtsil 2011.

⁽¹⁾ ELT L 211, lk 55.

20. detsembril 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik

(Kohtuasi C-598/12)

(2013/C 79/14)

Kohtumenetluse keel: poola

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: P. Hetsch, O. Beynet ja K. Herrmann)

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Naczelny Sąd Administracyjny (Poola) 24. detsembril 2012 — Welmory Sp. z o.o. versus Dyrektor Izby Skarbowej w Gdańsku

(Kohtuasi C-605/12)

(2013/C 79/15)

Kohtumenetluse keel: poola

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Naczelny Sąd Administracyjny

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Welmory Sp. z o.o.

Vastustaja: Dyrektor Izby Skarbowej w Gdańsku

Eelotsuse küsimus

Kas selliste teenuste maksustamisel, mida osutab Poolas asuv äriühing A mõnes muus ELi liikmesriigis asuvale äriühingule B, kusjuures äriühing B kasutab oma majandustegevuses äriühingu A tehnilisi vahendeid ja töötajaid, käsitatakse püsiva tegevuskoha kohana nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ⁽¹⁾, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, artikli 44 tähenduses kohta, kus on äriühingu A asukoht?

⁽¹⁾ ELT L 347, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaaria) 10. jaanuaril 2013 — Gena Ivanova Cholakova versus Osmo rayonno upravlenie pri Stolichna direktsiya na vatreshnite raboti

(Kohtuasi C-14/13)

(2013/C 79/16)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen sad Sofia-grad

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Gena Ivanova Cholakova

Vastustaja: Osmo rayonno upravlenie pri Stolichna direktsiya na vatreshnite raboti

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklit 21 koosmõjus sama lepingu artiklitega 67 ja 72 ja võttes arvesse lubatud

piiranguid, mis on Euroopa Liidu õiguses kehtestatud liidu kodanike õigusele liikmesriigi territooriumil vabalt liikuda, tuleb tõlgendada nii, sellega ei ole vastuolus liikmesriigi õigusnorm nagu põhikohtuasjas kõne all oleva Zakon za ministerstvoto na vatreshnite raboti (siseministeeriumi seadus) artikli 63 lõike 1 punkt 5, mille kohaselt on politsei õigus liikmesriigi kodanikku kuni 24 tundi kinni pidada, et tuvastada tema isik sellise kontrolli alusel, mis ei viita selles liikmesriigis seadusega ette nähtud olukorrale, mil politsei võib isiku tuvastamise eesmärgil kontrolli läbi viia, ega tugine sõnaselgelt ka kuriteo või väärteo tuvastamisele või ärahoidmisele ega avaliku korra või sisejulgeoleku kaitsele?

2. Kas Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 52 lõikest 1, kui tõlgendada seda koosmõjus harta artiklis 6 sätestatud piirangutega ja artikli 45 lõikega 1 ja vastavalt liidu õiguses sätestatud põhimõttele, mille kohaselt füüsilise isiku vaba eneseteostamise õigust kaitstakse omavaliliste ja ebaproportsionaalsete riivete eest, tuleneb, et liikmesriigi õigusnormi nagu põhikohtuasjas kõne all olevat Zakon za ministerstvoto na vatreshnite raboti artikli 63 lõike 1 punkti 5, mille kohaselt on politsei õigus liikmesriigi kodanikku kuni 24 tundi kinni pidada, kui tema isikut ei ole võimalik seaduses sätestatud korras tuvastada, saab kohaldada, mistõttu kinnipidamine on lubatud, kui on täidetud järgmised tingimused:

- A. politsei otsustab meetme võtmise üle kaaltulusõigust kasutades, kui isikut ei ole võimalik isikut tõendava dokumendi kaudu, teise isiku abil, kelle isik on tuvastatud, või muul lubataval moel tuvastada;
- B. õigusnorm ei näe ette isiku tuvastamise vajalikkuse hindamist; samuti ei ole ette nähtud isiku käitumise hindamist ega küsimuse lahendamist, kas konkreetseid asjaolusid arvesse võttes oli seadusega politseile antud pädevuse kasutamine vajalik;
- C. isiku tuvastamine ei ole tingimata piiratud olukordadega, kus isiku tuvastamise meetmete kasutamine on seadusega ette lubatud; isiku tuvastamine on võimalik ka lihtsalt infosüsteemiga tutvumise abil või muul lubatud moel, mis ei ole isiku tuvastamise meede;
- D. õigusnormi õiguspärase kohaldamise kohtulik kontroll toimub üksnes selles normis ette nähtud tingimuste pinnal, kuna pädevuse kasutatakse kaalutlusõiguse raames?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen Sad Sofia-grad (Bulgaaria) 14. jaanuaril 2013 — Maks Pen EOOD versus Direktor na Direktsia „Obzhalvane i izpalnenie na proizvodstvoto” Sofia

(Kohtuasi C-18/13)

(2013/C 79/17)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen Sad Sofia-grad (Bulgaaria)

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Max Pen EOOD

Vastustaja: Direktor na Direktsia „Obzhalvane i izpalnenie na proizvodstvoto“

Eelotsuse küsimused

1. Kas liidu õiguse kohaselt tuleb sisendkäibemaksu mahaarvamise õiguse andmisel käsitada „maksudest kõrvalehoidumisenä” sellist faktilist olukorda, kus arvel näidatud teenuseosutajal või tema alltöövõtjal puuduvad teenuse osutamiseks vajalikud töötajad, vahendid ja vara, teenuse tegeliku osutamise kulud ei ole dokumenteeritud ega kantud raamatupidamisse ja koostatud dokumendid — nimelt leping ja üleandmis-vastuvõtmisprotokoll, mis on esitatud tõendina vastastikku osutatavate teenuste kohta ja selle teenuse osutamise kohta, mille kohta on väljastatud käibemaksuarve ja mille osas on kasutatud sisendkäibemaksu mahaarvamise õigust — ei ole ehtsad osas, mis puudutab neid teenuseosutaja nimel allkirjastanud isikute staatust?
2. Kas liikmesriigi kohtule liidu õigusest ja Euroopa Liidu Kohtu praktikast tulenev kohustus keelduda maksudest kõrvalehoidumise korral andmast sisendkäibemaksu mahaarvamise õigust toob kaasa ka liikmesriigi kohtu kohustuse tuvastada põhikohtuasja asjaoludel omal algatusel maksudest kõrvalehoidumine, kusjuures kohus, võttes arvesse siseriiklikust õigusest tulenevat kohustust teha asjas sisuline otsus, järgida kaebaja ebasoodsamasse olukorda seadmise keeldu, arvestada tõhusa õiguskaitsevahendi kasutamise õiguse ja õiguskindluse põhimõtteid ning omal algatusel kohaldada asjaomaseid õigusnorme, hindab talle esmakordselt esitatud uusi faktiväiteid, samuti kõiki tõendeid — sealhulgas selliseid, mis on seotud näilike tehingutega, — dokumente, mis ei ole ehtsad, ja dokumente, mis on sisuliselt ebaõiged?

3. Kas arvestades liikmesriigi kohtu kohustust keelduda maksudest kõrvalehoidumise korral andmast sisendkäibemaksu mahaarvamise õigust, tuleneb nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ ⁽¹⁾, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, artikli 178 esimese lõigu punktist a, et sisendkäibemaksu mahaarvamise õiguse kasutamiseks peab teenuse tegelikult osutajaks olema arvel näidatud teenuseosutaja või tema alltöövõtja?
4. Kas direktiivi 2006/112 artiklis 242 sätestatud nõue pidada piisavalt üksikasjalikku raamatupidamisarvestust tähendab mahaarvamise õiguse kasutamise kontrollimist silmas pidades, et järgida tuleb ka liikmesriigi asjaomaseid raamatupidamisalaseid õigusakte, mis näevad ette vastavuse liidu õiguse osaks olevate rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega, või tähendab see vaid nõuet pidada kõnealuses direktiivis ettenähtud käibemaksuarvestust ja koostada asjaomased dokumendid: arved, käibedeklaratsioonid ja koondaruanded?

Kui õige peaks olema teine variant, tuleks vastata ka järgmisele küsimusele:

Kas arvestades direktiivi 2006/112 artikli 226 esimese lõigu punktis 6 sisalduvat nõuet, mille kohaselt tuleb arvetel näidata „osutatud teenuste ulatus ja laad”, saab teha järelduse, et arved või nendega seoses koostatud dokumendid peavad teenuste puhul sisaldama andmeid teenuse tegeliku osutamise kohta — objektiivseid asjaolusid, mida saab kontrollida ja mis tõendavad nii seda, et teenus on tegelikult osutatud, kui ka seda, et teenuse on osutanud arvel näidatud teenuseosutaja?

5. Kas direktiivi 2006/112 artiklit 242, mis sätestab mahaarvamise õiguse kasutamise kontrollimiseks nõude pidada piisavalt üksikasjalikku raamatupidamisarvestust, tuleb koosmõjus sama direktiivi artikliga 63 ja artikliga 273 tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt loetakse teenus osutatuks ajal, mil tekkisid sellest saadava tulu kajastamise tingimused kooskõlas kohaldatavate raamatupidamisalaste õigusaktidega, mis näevad ette vastavuse liidu õiguse osaks olevate rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega ja põhimõtetega, mille kohaselt tõendatakse majandustehingud raamatupidamisdokumentides, sisu on vormi suhtes ülimuslik ning tulud ja kulud on võrreldavad?

⁽¹⁾ ELT L 347, lk 1.

17. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik**(Kohtuasi C-23/13)**

(2013/C 79/18)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja:* Euroopa Komisjon (esindajad: J.-P. Keppenne ja E. Manhaeve)*Kostja:* Prantsuse Vabariik**Hageja nõuded**

- tuvastada, et kuna Prantsuse Vabariik ei ole taganud asulareovee kogumist ja puhastamist kaheksas linnastus, mille inimekvivalent n.ö. normaalaladel on üle 15 000, on Prantsuse Vabariik rikkunud nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivist 91/271/EMÜ ⁽¹⁾ asulareovee puhastamise kohta artiklitest 3 ja 4 tulenevaid kohustusi;
- mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon heidab Prantsusmaale ette, et viimane ei ole kaheksas linnastus nõuetekohaselt täitnud nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta.

Direktiivi 91/271/EMÜ artikli 3 lõike 1 ja artikli 4 lõike 1 kohaselt tagavad liikmesriigid, et hiljemalt 31. detsembriks 2000 varustatakse kõik linnastud asulareovee kogumissüste-

midega nende linnastute puhul, mille inimekvivalent (ie) on üle 15 000 ning et asulareovesi läbib bioloogilise puhastuse või muu sellega võrdväärse puhastuse.

Mis puudutab asulareovee puhastamise kohustusi, siis näeb selle direktiivi artikli 4 lõige 1 liikmesriikidele ette kohustuse tagada, et kogumissüsteemidesse sisenev asulareovesi läbib enne ärajuh-timist bioloogilise puhastuse või muu sellega võrdväärse puhas-tuse.

Lõpuks, selle direktiivi I lisa punktis D ette nähtud järelevalve-menetlus võimaldab kontrollida, kas asulareovee puhastus-jaamad vastavad heitvete osas direktiivi nõuetele.

⁽¹⁾ EÜT L 135, lk 40; ELT eriväljaanne 15/02, lk 26.

Euroopa Kohtu presidendi 7. jaanuari 2013. aasta määrus (Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen — Saksamaa eelotsusetaotlus) — M, N, O, p, Q versus Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

(Kohtuasi C-666/11) ⁽¹⁾

(2013/C 79/19)

Kohtumenetluse keel: saksa

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 73, 10.3.2012.

ÜLDKOHUS

Üldkohtu 5. veebruari 2013. aasta otsus — Bank Saderat Iran versus nõukogu

(Kohtuasi T-494/10) ⁽¹⁾

(Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Iraani suhtes võetud piiravad meetmed, mille eesmärk on tõkestada tuumarelvade levikut — Rahaliste vahendite külmutamine — Põhjendamiskohustus — Kaitseõigused — Õigus tõhusale kohtulikule kaitsele — Ilmne hindamisviga)

(2013/C 79/20)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Bank Saderat Iran (Teheran, Iraan) (esindajad: *solicitor* S. Gadhia, *solicitor* S. Ashley, D. Anderson, QC, ja *barrister* R. Blakeley, hiljem S. Gadhia, S. Ashley, R. Blakeley ja D. Wyatt, QC, ning lõpuks S. Ashley, R. Blakeley, D. Wyatt, *solicitor* S. Jeffrey ja *solicitor* A. Irvine)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bishop ja R. Liudvinaviciute-Cordeiro)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Komisjon (esindajad: S. Bolaert ja M. Konstantinidis)

Ese

Nõue tühistada nõukogu 26. juuli 2010. aasta otsus 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ning millega tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2007/140/ÜVJP (ELT L 195, lk 39), nõukogu 26. juuli 2010. aasta rakendusmäärus (EL) nr 668/2010, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 423/2007 (mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) artikli 7 lõiget 2 (ELT L 195, lk 25), nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta otsus 2010/644/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413 (ELT L 281, lk 81), nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta määrus (EL) nr 961/2010, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus nr 423/2007 (ELT L 281, lk 1), nõukogu 1. detsembri 2011. aasta otsus 2011/783/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413 (ELT L 319, lk 71), nõukogu 1. detsembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1245/2011, millega rakendatakse määrust nr 961/2010 (ELT L 319, lk 11), ja nõukogu 23. märtsi 2012. aasta määrus (EL) nr 267/2012, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus nr 961/2010 (ELT L 88, lk 1), osas, milles need õigusaktid puudutavad hagejat.

Resolutsioon

1. Tühistada Bank Saderat Irani puudutavas osas:

- nõukogu 26. juuli 2010. aasta otsuse 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ning millega tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2007/140/ÜVJP, II lisa tabeli B punkt 7;
- nõukogu 26. juuli 2010. aasta rakendusmääruse (EL) nr 668/2010, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 423/2007 (mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) artikli 7 lõiget 2, lisa tabeli B punkt 5;
- nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta otsuse 2010/644/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413, lisa I osa tabeli B punkt 7;
- nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta määruse (EL) nr 961/2010, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 423/2007, VIII lisa tabeli B punkt 7;
- nõukogu 1. detsembri 2011. aasta otsus 2011/783/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413;
- nõukogu 1. detsembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1245/2011, millega rakendatakse määrust nr 961/2010;
- nõukogu 23. märtsi 2012. aasta määruse (EL) nr 267/2012, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus nr 961/2010, IX lisa I osa tabeli B punkt 7.

2. Säilitada otsusega 2010/644 ja otsusega 2011/783 muudetud otsuse 2010/413 toime Bank Saderat Irani suhtes kuni määruse nr 267/2012 tühistamise jõustumiseni.

3. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.

4. Jätta Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud tema enda kanda ja ühtlasi mõista temalt välja Bank Saderat Irani kohtukulud.

5. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 328, 4.12.2010.

Üldkohtu 31. jaanuari 2013. aasta otsus — Hispaania versus komisjon

(Kohtuasi T-540/10) ⁽¹⁾

(Ühtekuuluvusfond — Fondist esialgselt Madridi ja prantsuse piiri vahelise kiirraudtee teatud lõikude ehitamise neljale projektijärgule määratud rahalise abi vähendamine — Otsuse vastuvõtmise tähtaeg — Määruse (EÜ) nr 1164/94 II lisa artikli H, lõige 2 — Määruse (EÜ) nr 1386/2002 artikli 18, lõige 3 — Lisatööd või teenused — „Ettenägematu asjaolu” mõiste — Direktiivi 93/38/EMÜ artikli 20 lõike 2 punkt f)

(2013/C 79/21)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Hispaania Kuningriik (esindajad: M. Muñoz Pérez, hiljem A. Rubio González)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: S. Pardo Quintillán ja D. Recchia)

Ese

Esimese võimalusena nõue tühistada komisjoni 13. septembri 2010. aasta otsus C(2010) 6154, millega vähendatakse Ühtekuuluvusfondist määratud rahalist abi projektijärgudele pealkirjadega „Madridi, Zaragoza, Barcelona ja prantsuse piiri vaheline kiirraudtee. Lleida ja Martorelli vaheline lõik (Platvorm). Alalõik IX-A” (CCI N° 2001.ES.16.C.PT.005); „Madridi, Zaragoza, Barcelona ja prantsuse piiri vaheline kiirraudtee. Lleida ja Martorelli vaheline lõik (Platvorm). Alalõik X-B (Avinyonet del Penedés ja Sant Sadurní d’Anoia vahel)” (CCI N° 2001.ES.16.C.PT.008); „Madridi, Zaragoza, Barcelona ja prantsuse piiri vaheline kiirraudtee. Lleida ja Martorelli vaheline lõik (Platvorm). Alalõigud XI-A ja XI-B (Sant Sadurní d’Anoia ja Gelida vahel)” (CCI N° 2001.ES.16.C.PT.009) ja „Madridi, Zaragoza, Barcelona ja prantsuse piiri vaheline kiirraudtee. Lleida ja Martorelli vaheline lõik (Platvorm). Alalõik IX-C” (CCI N° 2001.ES.16.C.PT.010); ja teise võimalusena nõue tühistada see otsus osaliselt niivõrd, kuivõrd see seondub korrektsioonidega, mida kohaldati müra piirväärtuste ületamisest (alalõik IX-A), Santa Olívia kohaliku omavalitsusüksuse üldplaneeringu muutmisest (alalõik IX-A) ja geotehnilistes tingimustes esinevatest erisustest (alalõigud X-B, XI-A, XI-B ja XI-C) tulenevate muudatuste alusel, vähendades komisjoni otsustatud korrektsiooni summat 2 348 201,96 euro võrra.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 30, 29.1.2011.

Üldkohtu 31. jaanuari 2013. aasta otsus — Present-Service Ullrich versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Punt Nou (babilu)

(Kohtuasi T-66/11) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi babilu taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk BABIDU — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Teenuste sarnasus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2013/C 79/22)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Present-Service Ullrich GmbH & Co. KG (Erlangen, Saksamaa) (esindajad: advokaadid A Graf von Kalckreuth ja I. Stein)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: P. Bullock)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Punt Nou, SL (Valencia, Hispaania) (esindaja: advokaat I. Sempere Massa)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 19. novembri 2010. aasta otsuse peale (asi R 773/2010-2), mis käsitleb Punt-Nou, SL ja Present-Service Ullrich GmbH & Co. KG vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Present-Service Ullrich GmbH & Co. KG-lt.

⁽¹⁾ ELT C 89, 19.3.2011.

Üldkohtu 1. veebruari 2013. aasta otsus — Ferrari versus Siseturu Ühtlustamise Amet (PERLE')

(Kohtuasi T-104/11) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Euroopa Ühendust nimetav rahvusvaheline registreering — Kujutismärk PERLE' — Absoluutsed keeldumispõhjused — Kirjeldavus — Eristusvõime puudumine — Kasutamise käigus omandatud eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli lõike 1 punkt b)

(2013/C 79/23)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Ferrari F.lli Lunelli SpA (Trente, Itaalia) (esindajad: advokaadid P Perani ja G. Ghisletti)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: G. Mannucci, hiljem L. Rampini ja F. Mattina)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 8. detsembri 2010. aasta otsuse peale (asi R 1249/2010-2), mis puudutab kujutismärgi PERLE' Euroopa Ühendust nimetavat rahvusvahelist registreeringut.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Ferrari F.lli Lunelli SpA-lt.

⁽¹⁾ ELT C 113, 9.4.2011

Üldkohtu 4. veebruari 2013. aasta otsus — Marszałkowski versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Mar-Ko Fleischwaren (WALICHNOWY MARKO)

(Kohtuasi T-159/11) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi WALICHNOWY MARKO taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk MAR-KO — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2013/C 79/24)

Kohtumenetluse keel: poola

Pooled

Hageja: Marek Marszałkowski (Sokolniki, Poola) (esindaja: advokaat C. Sadkowski)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: K. Zajfert ja D. Walicka)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Mar-Ko Fleischwaren GmbH & Co. KG (Blankenheim, Saksamaa) (esindaja: advokaat O. Ruhl)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 11. jaanuari 2011. aasta otsuse R 760/2010-4 peale, mis puudutab vastulausemenetlust Mar-Ko Fleischwaren GmbH & Co. KG ja Marek Marszałkowski vahel.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Marek Marszałkowski.

⁽¹⁾ ELT C 145, 14.5.2011

Üldkohtu 31. jaanuari 2013. aasta otsus — Hispaania versus komisjon

(Kohtuasi T-235/11) ⁽¹⁾

(Ühtekuuluvusfond — Ühtekuuluvusfondi poolt viiele projekte seoses teatud kiirraudteedeliinide rajamisega Hispaanias esialgu antud finantsabi vähendamine — Otsuse vastuvõtmise tähtaeg — Määruse (EÜ) nr 1164/94 II lisa artikli H lõige 2 — Määruse (EÜ) nr 1386/2002 artikli 18 lõige 3 — Lisatarned — Lisatööd või — teenused — Mõiste „ettenägematu asjaolu” — Direktiivi 93/38/EMÜ artikli 20 lõike 2 punktid e ja f)

(2013/C 79/25)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Hispaania Kuningriik (esindajad: abogado del Estado M. Muñoz Pérez ja abogado del Estado N. Díaz Abad, hiljem abogado del Estado N. Díaz Abad ja abogado del Estado A. Rubio González)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: E. Adserá Ribera ja D. Recchia)

Ese

Esimese võimalusena: nõue tühistada komisjoni 18. veebruari 2011. aasta lõplik otsus K(2011) 1023, millega vähendatakse Ühtekuuluvusfondist järgmistele projektijätkudele määratud rahalist abi „Raudteeseadmete tarne ja paigaldus Madridi, Zaragoza, Barcelona ja Prantsuse piiri vahelisel kiirraudteel. Madridi

ja Lérica vaheline lõik" (CCI nr 1999.ES.16.CPT.001), „Madridi ja Barcelona vaheline kiirraudtee. Lérica ja Martorelli vaheline lõik (platvorm, esimene etapp)" (CCI nr 2000.ES.16.CPT.001), „Madridi, Zaragoza, Barcelona ja Prantsuse piiri vaheline kiirraudtee. Raudteejuurdepääs Zaragoza uude rongijaama" (CCI nr 2000.ES.16.CPT.003), „Madridi, Barcelona ja Prantsuse piiri vaheline kiirraudtee. Lérica ja Martorelli vaheline lõik. Alalõik X-A (Olérdola — Avinyonet del Penedés)" (CCI nr 2001.ES.16.CPT.007) ja „Uus raudteejuurdepääs Levante kiirraudteele. La Gineta ja Albacete vaheline alalõik (Platvorm)" (CCI nr 2004.ES.16.CPT.014) ja teise võimalusena: nõue osaliselt tühistada sama otsus komisjoni poolt tehtavate paranduste osas.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 186, 25.6.2011.

Üldkohtu 6. veebruari 2013. aasta otsus — Bopp versus Siseturu Ühtlustamise Amet (roheline kontuuriga kaheksanurk)

(Kohtuasi T-263/11) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse roheline kontuuriga kaheksanurka kujutava ühenduse kujutismärgi taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c — Tõendid, mida pakuti esimest korda repliigis — Üldkohtu kodukorra artikli 48 lõige 1 — Dokumendi edastamine Siseturu Ühtlustamise Ametile faksi teel — Kohaldatavad eeskirjad)

(2013/C 79/26)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Carsten Bopp (Glashütten, Saksamaa) (esindaja: advokaat C. Russ)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: K. Klüpfel ja D. Walicka, hiljem K. Klüpfel ja A. Pohlmann)

Ese

Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 11. märtsi 2011. aasta selle otsuse R 605/2010-4 tühistamine, mis käsitleb taotlust registreerida roheline kontuuriga kaheksanurk ühenduse kaubamärgina

Resolutsioon

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 11. märtsi 2011. aasta otsus asjas R 605/2010-4.

2. Jätta kohtukulud Siseturu Ühtlustamise Ameti kanda.

⁽¹⁾ ELT C 238, 13.8.2011.

Üldkohtu 1. veebruari 2013. aasta otsus — Coin versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Dynamiki Zoi (Fitcoin)

(Kohtuasi T-272/11) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi Fitcoin taotlus — Varasemad siseriiklikud, ühenduse ja rahvusvahelised kujutismärgid coin — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2013/C 79/27)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Coin SpA (Veneetsia, Itaalia) (esindajad: advokaadid P. Perani ja G. Ghisletti)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: O. Mondéjar Ortuño)

Teine menetluspool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikojas: Dynamiki Zoi AE (Ateena, Kreeka)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 21. veebruari 2011. aasta otsuse (asi R 1836/2010-2) peale, mis puudutab Coin SpA ja Dynamiki Zoi AE vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 21. veebruari 2011. aasta otsus (asi R 1836/2010-2) osas, milles sellega lükati vastulause tagasi klassi 25 kuuluvate kaupade „rõivad, sealhulgas jalatsid ja tuhvliid" osas.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Mõista kolmandik Coin SpA kohtukuludest välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt, kes ühtlasi kannab tema enda kohtukulud.
4. Jätta kaks kolmandikku Coin'i kohtukuludest tema enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 226, 30.7.2011.

Üldkohtu 1. veebruari 2013. aasta otsus — Polyelectrolyte Producers Group jt versus komisjon**(Kohtuasi T-368/11) ⁽¹⁾**

(REACH — Üleminekumeetmed, mis puudutavad turustamise ja kasutamise piiranguid akrüülamiidi kasutamise suhtes mõrtides — Määruse (EÜ) nr 1907/2006 XVII lisa — Proportsionaalsus — Põhjendamiskohustus)

(2013/C 79/28)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Polyelectrolyte Producers Group (Brüssel, Belgia), SNF SAS (Andrézieux-Bouthéon, Prantsusmaa) ja Travetanche Injection SPRL (Brüssel) (esindajad: advokaadid K. Van Maldegem ja R. Cana)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: P. Oliver ja E. Manhaeve, keda abistas barrister K. Sawyer)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Madalmaade Kuningriik (esindajad: C. Wissels, M. Noort ja B. Koopman)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 14. aprilli 2011. aasta määruse (EL) nr 366/2011, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1907/2006 (mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH)), XVII lisa (Akrüülamiid) (ELT L 101, lk 12).

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista Euroopa Komisjoni kohtukulud välja Producers Groupilt, SNF SAS-ilt ja Travetanche Injection SPRL-ilt, kes ühtlasi kannavad ise oma kohtukulud põhimenetluses.
3. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise menetlusega seotud kohtukulud Travetanche Injection'i kanda.

4. Jätta Madalmaade Kuningriigi kohtukulud tema enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 282, 24.9.2011.**Üldkohtu 6. veebruari 2013. aasta otsus — Maharishi Foundation versus Siseturu Ühtlustamise Amet (TRANSCENDENTAL MEDITATION)****(Kohtuasi T-412/11) ⁽¹⁾**

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi TRANSCENDENTAL MEDITATION taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Apellatsioonikoja otsus saata asi tagasi kontrollijale — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 65 lõige 4 — Vastuvõetavus — Kirjeldavus — Määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c — Asjaomane avalikkus)

(2013/C 79/29)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Maharishi Foundation Ltd (Saint-Hélier, Jersey) (esindaja: advokaat A. Meijboom)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 24. märtsi 2011. aasta otsuse (asi R 1293/2010-2), peale, mis käsitles sõnalise tähise TRANSCENDENTAL MEDITATION registreerimist ühenduse kaubamärgina.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Maharishi Foundation Ltd-lt.

⁽¹⁾ ELT C 282, 24.9.2011.

Üldkohtu 6. veebruari 2013. aasta otsus — Maharishi Foundation versus Siseturu Ühtlustamise Amet (MÉDITATION TRANSCENDANTALE)

(Kohtuasi T-426/11) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi MÉDITATION TRANSCENDANTALE taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Apellatsioonikoja otsus saata asi tagasi kontrollijale — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 65 lõige 4 — Vastuvõetavus — Kirjeldavus — Määruse nr 207/2009 artikkel 7 lõike 1 punkt c — Asjaomane avalikkus)

(2013/C 79/30)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Maharishi Foundation Ltd (Saint-Hélier, Jersey) (esindaja: advokaat A. Meijboom)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 6. aprilli 2011. aasta otsuse (asi R 1294/2010-2), peale, mis käsitles sõnalise tähise MÉDITATION TRANSCENDANTALE registreerimist ühenduse kaubamärgina.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Maharishi Foundation Ltd-lt.

⁽¹⁾ ELT C 282, 24.9.2011

Üldkohtu 4. veebruari 2013. aasta otsus — Hartmann versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Protecsom (DIGNITUDE)

(Kohtuasi T-504/11) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi DIGNITUDE taotlus — Varasem siseriiklik ja varasem ühenduse sõnamärk Dignity — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Kaupade sarnasuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2013/C 79/31)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Paul Hartmann AG (Heidenheim, Saksamaa) (esindaja: advokaat N. Aicher)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. Crespo Carrillo)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Protecsom SAS (Valognes, Prantsusmaa)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 28. juuli 2011. aasta otsuse peale (asi R 1197/2010-4), mis käsitleb Paul Hartmann AG ja Protecsom SAS vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Paul Hartmann AG-lt.

⁽¹⁾ ELT C 340, 19.11.2011.

Üldkohtu 31. jaanuari 2013. aasta otsus — K2 Sports Europe versus Siseturu Ühtlustamise Amet(Kohtuasi T-54/12) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi SPORT taotlus — Varasemad siseriiklik ja rahvusvaheline sõnamärk K2 SPORTS — Suhteline keeldumispõhjus — Tähiste sarnasuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike punkt b)

(2013/C 79/32)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: K2 Sports Europe GmbH (Penzberg, Saksamaa) (esindaja: advokaat J. Güell Serra)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: A. Folliard-Monguiral ja I. Harrington)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Karhu Sport Iberica, SL (Cordoue, Hispaania)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 29. novembri 2011. aasta otsuse peale asjas R 986/2010-4, mis käsitleb K2 Sports Europe GmbH ja Karhu Sport Iberica, SL vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja K2 Sports Europe GmbH-lt.

⁽¹⁾ ELT C 109, 14.4.2012.

17. detsembril 2012 esitatud hagi — Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej versus Euroopa Kemikaaliamet

(Kohtuasi T-560/12)

(2013/C 79/33)

Kohtumenetluse keel: poola

Pooled

Hageja: Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej sp. z o.o. (Brzesko, Poola) (esindaja: advokaat (raca prawny) T. Dobrzyński)

Kostja: Euroopa Kemikaaliamet (ECHA)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Euroopa Kemikaali ameti 15. oktoobri 2012. aasta otsus nr SME(2012) 3538, millega määrati hagejale 20 700 euro suurune haldustasu;
- ennetavalt tühistada ECHA haldusnõukogu 12. novembri 2010. aasta otsus MB/D/29/2010 tasuliste teenuste liigituse kohta;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja neli väidet.

1. Esimene väide, mis puudutab vastuolu komisjoni määrusega (EÜ) nr 340/2008 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1907/2006, ja pädevuse andmise põhimõtte rikkumist
 - Vaidlustatud otsus on vastuolus tasude määrusega, sest kostjal on pädevus nõuda ainult haldustasude maksmist, sellal kui hoiatavate trahvide määramise pädevus on liikmesriikidel. Haldustasud peavad olema sobivas seoses ECHA poolt läbi viidud töödega. Haldustasu summas 20 700 eurot, mis on määratud väärade andmete esitamise tõttu ettevõtte suuruse kohta, on karistusliku iseloomuga ning samaväärne trahviga. Sellega on kostja sekkunud liikmesriikide pädevusse, mis on vastuolus ELL artiklis 5 sätestatud pädevuse andmise põhimõttega ning kujutab endast tegutsemist pädevuse puudumise korral ETL artikli 263 tähenduses.
2. Teine väide, mis puudutab võrdse kohtlemise põhimõtte rikkumist
 - Haldustasu suuruse ettevõtte suuruselt sõltuvusse seadmine rikub Euroopa hea halduse tava eeskirja artiklis 5 ja Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 41 sätestatud võrdse kohtlemise põhimõtet. Kuna haldustasu eesmärk on selle definitsiooni kohaselt haldusteenuste kulude katmine, siis ei saa objektiivselt põhjendada registreeritud ettevõtete vahelist vahetegemist nende suuruse järgi. Ettevõtete suuruse kontrollimise halduskulu on võrreldav. Neil asjaoludel maksid suured ettevõtted, kes kirjeldasid end vääralt väikese või keskmise suurusega ettevõtteks, tasu, mis katab mitte ainult nende enda suuruse kontrollimisega seotud menetluse kulud, vaid ka teiste ettevõtete suuruse hindamise kulud, kui mitte isegi ECHA muude teenuste kulud.

3. Kolmas väide, mis puudutab õiguskindluse põhimõtte rikkumist

— Hageja teatas, et ta on väikeettevõtte, sest ta eksis äriühingu suuruse klassifitseerimisel, kuid ei teinud seda süüliselt. REACH riikliku kasutajatoe veebilehel rubriigis „Tasud“ oleva teabe kohaselt määratakse ettevõtte suuruse siseriikliku majandustegevuse vabadust käsitleva seaduse alusel. Nimetatud seaduse kohaselt ei ole ettevõtte suuruse määramisel oluline selle osalusstruktuur, vaid töötajate arv ning aastane netokäive, ning hageja võttiski arvesse neid andmeid. Kohustust järgida ettevõtte suuruse määramisel komisjoni 6. mai 2003. aasta soovitus 2003/361/EÜ ei tehtud asjaomasele isikule nõuetekohaselt teatavaks. Peale selle ei teavitanud ECHA ettevõtteid ettevõtte suuruse väärade klassifitseerimise korral ähvardavatest haldustasudest, ning rikkus seega õiguskindluse põhimõtet.

4. Neljas väide, mis puudutab võimu kuritarvitamist

— Kostja on võimu kuritarvitanud, määraotes otsuses MB/D/29/2010 kindlaks äärmiselt ülepaisutatud tasude tasemed ning võttes endale väga ulatusliku pädevuse kõigi õiguslike võimaluste kasutamise näol tasu sissenõudmiseks ning tasu maksmise vältimise võimaluse puudumise näol. Määruse nr 340/2008 artikli 13 lõige 4 ei saa sellist pädevust põhjendada. Haldustasu sissenõudmisel on tegelikult muu eesmärk kui määruse nr 340/2008 põhjenduses 2 nimetatud (ECHA osutatud teenuste maksumuse katmine) ning see ei vasta kostja töö mahule, vaid tegemist on hagejale ebaõiglaselt määratud trahviga.

21. detsembril 2012 esitatud hagi — Nissan Jidosha versus Siseturu Ühtlustamise Amet (CVTC)

(Kohtuasi T-572/12)

(2013/C 79/34)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Nissan Jidosha KK (Yokohama-shi, Jaapan) (esindajad: barrister B. Brandreth ja advokaat D. Cañadas Arcas)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada esimese apellatsioonikoja 6. septembri 2012. aasta otsus (asi R 2469/2011-1);

— mõista hageja kantud kulud, sh apellatsioonimenetluse ja Üldkohtu menetlusega seotud kulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk „CVTC“ kaupadele klassides 7, 9 ja 12

Kontrollija otsus: lükata ühenduse kaubamärgi kehtivuse pikendamise taotlus osaliselt tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 50 rikkumine.

27. detsembril 2012 esitatud hagi — NIOC jt versus nõukogu

(Kohtuasi T-577/12)

(2013/C 79/35)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: National Iranian Oil Company PTE Ltd (NIOC) (Singapur, Singapur); National Iranian Oil Company International Affairs Ltd (NIOC International Affairs) (London, Ühendkuningriik); Iran Fuel Conservation Organization (IFCO) (Teheran, Iraan); Karoon Oil & Gas Production Co. (Ahwaz, Iraan); Petroleum Engineering & Development Co. (PEDEC) (Teheran); Khazar Exploration and Production Co. (KEPCO) (Téhéran); National Iranian Drilling Co. (NIDC) (Ahwaz); South Zagros Oil & Gas Production Co. (Shiraz, Iraan); Maroun Oil & Gas Co. (Ahwaz); Masjed-Soleyman Oil & Gas Co. (MOGC) (Khuzestan, Iraan); Gachsaran Oil & Gas Co. (Ahmad, Iraan); Aghajari Oil & Gas Production Co. (AOGPC) (Omidieh, Iraan); Arvandan Oil & Gas Co. (AOGC) (Khoramshar, Iraan); West Oil & Gas Production Co. (Kermanshah, Iraan); East Oil & Gas Production Co. (EOGPC) (Mashhad, Iraan); Iranian Oil Terminals Co. (IOTC) (Teheran); Pars Special Economic Energy Zone (PSEEZ) (Boushehr, Iraan) ja Iran Liquefied Natural Gas Co. (Teheran) (esindaja: advokaat J.-M. Thouvenin)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada hagejaid puudutavas osas nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 945/2012;
- tühistada hagejaid puudutavas osas nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta otsus 2012/635/ÜVJP;
- tunnistada nende suhtes kohaldamatuks nõukogu 23. märtsi 2012. aasta määrus (EL) nr 267/2012;
- tunnistada nende suhtes kohaldamatuks otsus 2012/635/ÜVJP;
- mõista kohtukulud välja nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitavad hagejad seitse väidet.

1. Esimene väide, mis käsitleb põhjenduse puudumist, rikkudes ELTL artiklit 296, kuna rakendusmääruses, millega kantakse hagejad karistatavate üksuste loetellu, ei ole sõnaselgelt osutatud selle vastuvõtmise õiguslikule alusele.
2. Teine väide, mis käsitleb õigusliku aluse puudumist, kuna rakendusmääruse nr 945/2012⁽¹⁾ õiguslikuks aluseks on määrus nr 267/2012⁽²⁾, mis ei ole aga hagejate suhtes kohaldatav, kuna esiteks on see vastu võetud ELTL artikleid 296 ja 215 rikkudes ning teiseks kuna selle artikli 23 lõike 2 punkt d, mis on õiguslik aluse hagejate kandmiseks määruse nr 267/2012 IX lisas esinevasse loetelusse, rikub aluslepinguid ja Euroopa Liidu põhiõiguste hartat.
3. Kolmas, neljas, viies ja kuues väide, mis käsitleb seda, et hagejate kandmine määruse nr 267/2012 IX lisas ja otsuse 2012/635/ÜVJP⁽³⁾ lisas esinevatesse loeteludesse on kehtetu, tuginedes selle toetuseks i) õigusnormi rikkumisele, ii) faktiveale, iii) asjaolule, et nimetatud loetellu kandmine kahjustab kaitseõigusi, õigust heale haldusele ja tõhusale kohtulikule kaitsele ning iv) asjaolule, et nimetatud loetellu kandmine on vastuolus proportsionaalsuse põhimõttega.
4. Seitsmes väide, et otsuse 2012/635/ÜVJP artikli 1 punkt 8, mis kujutab endast õiguslikku alust hagejate kandmiseks neid üksusi puudutavatesse loenditeesse, mille suhtes piiravaid meetmeid kohaldatakse, ei ole hagejate suhtes

kohaldatav, kuna see säte on vastuolus aluslepingutega, põhiõiguste hartaga ja proportsionaalsuse põhimõttega.

-
- ⁽¹⁾ Nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 945/2012, millega rakendatakse määrust (EL) nr 267/2012, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 282, lk 16).
- ⁽²⁾ Nõukogu 23. märtsi 2012. aasta määrus (EL) nr 267/2012, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 961/2010 (ELT L 88, lk 1).
- ⁽³⁾ Nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta otsus 2012/635/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 282, lk 58).

27. detsembril 2012 esitatud hagi — NIOC versus nõukogu

(Kohtuasi T-578/12)

(2013/C 79/36)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: National Iran Oil Co. (NIOC) (Teheran, Iraan) (esindaja: advokaat J.-M. Thouvenin)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada hagejat puudutavas osas nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 945/2012;
- tühistada hagejat puudutavas osas nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta otsus 2012/635/ÜVJP;
- tunnistada tema suhtes kohaldamatuks nõukogu 23. märtsi 2012. aasta määrus (EL) nr 267/2012;
- tunnistada tema suhtes kohaldamatuks otsus 2012/635/ÜVJP;
- mõista kohtukulud välja nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja seitse väidet, mis on sisult identsed või sarnased neile, mis on esitatud kohtuasjas T-577/12: NIOC jt vs. nõukogu.

27. detsembril 2012 esitatud hagi — Yaqub versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Türgi (ATATURK)**(Kohtuasi T-580/12)**

(2013/C 79/37)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: J. Yaqub (Nottingham, Ühendkuningriik) (esindaja: solitor J. Jenkins)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Türgi Vabariik

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada teise apellatsioonikoja 17. septembri 2012. aasta otsus.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: Sõnamärk ATATURK kaupadele klassides 3, 5, 25, 29, 30 ja 32 (ühenduse kaubamärk 4 633 434)

Ühenduse kaubamärgi omanik: hageja

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: Türgi Vabariik

Kehtetuks tunnistamise taotluse põhjendus: Kehtetuks tunnistamise taotlus põhines keeldumispõhjustel, mis on ette nähtud nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 52 lõike 1 punktis a koostoimes artikli 7 lõike 1 punktidega b ja f

Tühistamisotsakonna otsus: Jätta kehtetuks tunnistamise taotlus rahuldamata

Apellatsioonikoja otsus: Rahuldada kaebus

Väited: Nõukogu määruse nr 207/2009 rikkumine

7. jaanuaril 2013 esitatud hagi — CFE-CGC France Télécom Orange versus Komisjon**(Kohtuasi T-2/13)**

(2013/C 79/38)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: CFE-CGC France Télécom-Orange (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid A.-L. Lefort des Ylouses ja A.-S. Gay)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tunnistada Syndicat'i hagi vastuvõetavaks;

— tühistada otsus;

— mõista kõik kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja palub oma hagiavalduses tühistada komisjoni 20. detsembri 2011. aasta otsus K(2011) 9403 lõplik, millega teatavatel tingimustel tunnistatakse siseturuga kokkusobivaks abi, mida Prantsuse Vabariik rakendas France Télécomi kasuks ning mis puudutab France Télécomiga seotud riigiteenistujate pensionide rahastamisviisi reformi (riigiabi nr C 25/2008 (ex NN 23/2008)) (1)

Hagi põhjenduseks esitab hageja neli väidet.

1. Esimene peamine väide, mis puudutab ELTL artikli 107 lõike 1 rikkumist, kuna vaidlustatud otsuses on leitud France Télécomiga seotud riigiteenistujate pensionide rahastamisviisi reform, mis on kehtestatud 26. juuli 1996. aasta seadusega nr 96-660, kujutab endast riigiabi. Hageja väidab, et komisjon rikkunud ELTL artikli 107 lõiget 1, kuna ta:

— leidis, et 1996. aasta seadus kujutab endast majanduslikku eelist;

— leidis, et reform on selektiivne, isegi kui välise võrdlusobjekti puudumine välistab igasuguse selektiivsuse;

— leides, et 1996. aasta seadus põhjustab konkutentsimoonutusi ELTL artikli 107 lõike 1 tähenduses, isegi kui France Télécomi poolt makstava erakorralise sissemakse kaudu on takistav mõju, mida 1990. aasta seadus France Télécomi kasuks sisaldas.

2. Teine väide, mis tugineb õigusnormi rikkumisele ja hindamisveale, kuna komisjon sidus 1996. aasta seaduse siseturuga kokkusobivuse vaidlustatud otsuse artiklis 2 sisalduva tingimuste täitmisega.
3. Kolmas väide, mis tugineb mitmete Liidu õiguse üldpõhimõtete rikkumisele, nimelt menetlusliku võrdsuse põhimõte, huvitatud poolte õigus olla ära kuulatud, õiguskindluse põhimõte ja õigus mõistliku tähtaja järgimisele.
4. Neljas väide, mis puudutab võimu kuritarvitamist, kuna vaidlustatud otsus ei näe ette siseturuga kokkusobimatu abi tagasinõudmist, vaid kehtestab tulevikus France Télécomi suhtes täiendavad tasud, mis takistavad tema arengut telekommunikatsiooniturul.

⁽¹⁾ ELT 2012, L 279, lk 1

7. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Ronja versus komisjon

(Kohtuasi T-3/13)

(2013/C 79/39)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Ronja s.r.o. (Znojmo, Tšehhi Vabariik) (esindaja: advokaat E. Engin-Deniz)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- korraldada kohtuistung;
- tühistada komisjoni otsus 2012/3329 menetluses Gestdem ja võimaldada juurdepääs kõigile dokumentidele;
- tuvastada, et komisjon on rikkunud õigusnormi, kuna ei ole algatanud liikmesriigi kohustuste rikkumise menetlust Austria Vabariigi vastu direktiivi 2001/37/EÜ ⁽¹⁾ artikli 13 ja ELTL artikli 34 rikkumise tõttu Austria tubakaseaduse § 7a alusel;
- mõista menetluskulud ja esindamise kulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja muu hulgas järgmised väited.

1. Määruse (EÜ) nr 1049/2001 ⁽²⁾ artikli 4 lõike 2 rikkumine

Siinkohal väidab hageja sisuliselt seda, et komisjon keeldus täieliku juurdepääsu võimaldamisest taotletud dokumentidele (Austria Vabariigi ja komisjoni vaheline kirjavahetus seoses kaebusega nr 2008/4340, mis puudutas Austria tubakaseaduse väidetavat vastuolu direktiiviga 2001/37) enamjaolt Austria Vabariigi argumentidele tuginedes, ilma et ta oleks neid argumente sisuliselt kontrollinud. Hageja arvates oli aga nimelt juurdepääsu võimaldamisest keeldumisel, mitte aga juurdepääsu võimaldamisel, negatiivne mõju riigi vastutust puudutavale menetlusele, mis toimus tema algatusel Austria Verfassungsgerichtshofis. Hageja lisab, et määruse nr 1049/2001 artikli 4 lõike 2 teises taandes sätestatud erandi eesmärk pigem nõuab juurdepääsu saamist asjaomastele dokumentidele.

2. Liikmesriigi kohustuste rikkumise menetluse algatamisest loobumine Austria Vabariigi vastu direktiivi 2001/37/EÜ artikli 13 ja ELTL artikli 34 rikkumise tõttu Austria tubakaseaduse § 7a alusel

Sellega seoses väidab hageja muu hulgas, et kui oleks algatatud liikmesriigi kohustuste rikkumise menetlus, ei oleks Austria Verfassungsgerichtshof saanud oma otsuses hagejale riigi vastutusest tulenevate nõuete kohta asuda seisukohale, et direktiiv 2001/37 annab õigusi üksnes tarbijatele, mitte aga ettevõtjatele.

- ⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. juuni 2001. aasta direktiiv 2001/37/EÜ tubakatoodete valmistamist, esitlemist ja müüki käsitlevate liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT L 194, lk 26; ELT eriväljaanne 15/06, lk 147).
- ⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, lk 43; ELT eriväljaanne 01/03, lk 331).

7. jaanuaril 2013 esitatud hagi — ADEAS versus Komisjon

(Kohtuasi T-7/13)

(2013/C 79/40)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Association pour la Défense de l'Épargne et de l'Actionnariat des Salariés de France Télécom-Orange (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid A.-L. Lefort des Ylouses ja A.-S. Gay)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tunnistada ADEAS-e hagi vastuvõetavaks;
- tühistada otsus;
- mõista kõik kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja palub oma hagiavalduses tühistada komisjoni 20. detsembri 2011. aasta otsus K(2011) 9403 lõplik, millega teatavatel tingimustel tunnistatakse siseturuga kokkusobivaks abi, mida Prantsuse Vabariik rakendas France Télécomi kasuks ning mis puudutab France Télécomiga seotud riigiteenistujate pensionide rahastamisviisi reformi (riigiabi nr C 25/2008 (ex NN 23/2008)) ⁽¹⁾.

Hagi põhjenduseks esitab hageja neli väidet, mis on üldjoontes sarnased või samasugused väidetega, mis on esitatud kohtuasjas T-2/13: CFE-CGC France Télécom-Orange vs. komisjon.

⁽¹⁾ ELT 2012, L 279, lk 1

8. jaanuaril 2013 esitatud hagi — National Iranian Gas Company versus nõukogu

(Kohtuasi T-9/13)

(2013/C 79/41)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: The National Iranian Gas Company (Teheran, Iraan)
(esindajad: advokaadid E. Glaser ja S. Perrotet)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta otsuse 2012/635/ÜVJP artikli 1 punkt 8 osas, millega muudetakse otsuse 2010/413/ÜVJP artikli 20 punkti c;
- tühistada nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta otsus 2012/635/ÜVJP osas, millega NIGC lisatakse nende üksuste loendisse, mille suhtes kohaldatakse otsuse 2010/413/ÜVJP II lisas sätestatud rahaliste vahendite külmutamise meetmeid;

— tühistada samuti nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta rakendusmäärus nr 945/2012 osas, millega NIGC lisatakse nende üksuste loendisse, mille suhtes kohaldatakse määruse nr 267/2012 IX lisas sätestatud rahaliste vahendite külmutamise meetmeid;

— tuvastada, et NIGC suhtes ei kuulu kohaldamisele määrus nr 267/2012, otsus 2010/413/ÜVJP, muudetud otsuste 2012/35/ÜVJP ja 2012/635/ÜVJP sätetega, millega on otsusesse 2010/413/ÜVJP lisatud artikli 20 punkt c ja seda seejärel muudetud, lisades hageja II lisas olevasse loendisse;

— ja teise võimalusena, kui 15. oktoobri 2012. aasta otsuse 2012/635/ÜVJP artikli 1 punkti 8, millega muudetakse otsuse 2010/413/ÜVJP artikli 20 punkti c, ei tühistata, tuvastada, et see ei kuulu NIGC suhtes kohaldamisele;

— mõista kõik kohtukulud välja nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kümme väidet.

1. Esimene väide puudutab otsuse 2010/413/ÜVJP ⁽¹⁾ artikli 20 punkti c, mis lisati ja mida muudeti otsustega 2012/35/ÜVJP ⁽²⁾ ja 2012/635/ÜVJP ⁽³⁾, kohaldamatust, samuti otsuse 2012/635/ÜVJP artikli 1 punkti 8, millega muudetakse otsuse 2010/413/ÜVJP artikli 20 lõike 1 punkti c, õigusvastasust, kuna need otsused tuginevad ebatäpsetele ja määratlemata mõistetele, mis on vastuolus õigusega omandile ja proportsionaalsuse põhimõttega.
2. Teine väide puudutab menetlusnormide rikkumist ja nõukogu pädevuse puudumist teha ainuisikuliselt selliseid otsuseid ELTL artikli 215 alusel.
3. Kolmas väide puudutab põhjendamiskohustuse rikkumist, kuna nõukogu on tuginenud ebamäärastele ja ebatäpsetele andmetele, mida ei ole võimalik kontrollida.
4. Neljas väide puudutab hageja põhiõiguste rikkumist, kuna hageja on jäetud ilma õigusest tõhusale kohtulikule kaitsele ja omandiõigusele seeläbi, et vaidlustatud otsus ei ole piisavalt põhjendatud ega võimalda hagejal end tõhusalt kaitsta ja Üldkohtul kohtulikku kontrolli teostada. Hageja väidab, et ta ei ole saanud tutvuda tõenditega nõukogu toimikus.
5. Viies väide puudutab tõendite puudumist hageja vastu, kuna nõukogu on tuginenud pelgalt väidetele.

6. Kuues väide puudutab õigusnormi rikkumist, kuna nõukogu on asjaolust, et hageja on riigi osalusega äriühing, järeldanud, et ta on andnud rahalist toetust Iraani valitsusele.
7. Seitsmes väide puudutab ebatäpsusi faktides, kuna hageja ei ole riigi osalusega ega riigi poolt juhitud äriühing ja hageja ei ole andnud rahalist toetust Iraani valitsusele.
8. Kaheksas väide puudutab ilmset hindamisviga ja proportsionaalsuspõhimõtte rikkumist, kuna piirangud hageja omandiõigusele ja tema õigusele tegeleda majandustegevusega ei ole proportsionaalsed taotletava eesmärgiga. Hageja väidab, et tema rahaliste vahendite külmutamine ei täida meetmega taotletavat eesmärki, kuna ta ei ole seotud Iraani valitsuse tuumaprogrammi elluviimisega.
9. Üheksas väide puudutab rakendusmääruse nr 945/2012 ⁽⁴⁾ õigusliku aluse puudumist.
10. Kümnes väide puudutab rakendusmääruse nr 945/2012 väljaandmist selleks pädevust omamata ning ebapiisava põhjendatusega.

- ⁽¹⁾ Nõukogu 26. juuli 2010. aasta otsus 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ning millega tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2007/140/ÜVJP (ELT L 195, lk 39), koos parandusega.
- ⁽²⁾ Nõukogu 23. jaanuari 2012. aasta otsus 2012/35/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 19, lk 22), koos parandusega.
- ⁽³⁾ Nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta otsus 2012/635/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 282, lk 58).
- ⁽⁴⁾ Nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 945/2012, millega rakendatakse määrust (EL) nr 267/2012, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 282, lk 16).

9. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Bank of Industry and Mine versus nõukogu

(Kohtuasi T-10/13)

(2013/C 79/42)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Bank of Industry and Mine (Teheran, Iraan) (esindajad: advokaadid E. Glaser ja S. Perrotet)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta otsuse 2012/635/ÜVJP artikli 1 punkt 8 osas, millega muudetakse otsuse 2010/413/ÜVJP artikli 20 punkti c;
- tühistada nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta otsus 2012/635/ÜVJP osas, millega BIM lisatakse nende üksuste loendisse, mille suhtes kohaldatakse otsuse 2010/413/ÜVJP II lisas sätestatud rahaliste vahendite külmutamise meetmeid;
- tühistada samuti nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta rakendusmäärus nr 945/2012 osas, millega BIM lisatakse nende üksuste loendisse, mille suhtes kohaldatakse määruse nr 267/2012 IX lisas sätestatud rahaliste vahendite külmutamise meetmeid;
- tuvastada, et BIM-i suhtes ei kuulu kohaldamisele määrus nr 267/2012, otsus 2010/413/ÜVJP, muudetud otsuste 2012/35/ÜVJP ja 2012/635/ÜVJP sätetega, millega on otsusesse 2010/413/ÜVJP lisatud artikli 20 punkt c ja seda seejärel muudetud, lisades hageja II lisas olevasse loendisse;
- ja teise võimalusena, kui 15. oktoobri 2012. aasta otsuse 2012/635/ÜVJP artikli 1 punkti 8, millega muudetakse otsuse 2010/413/ÜVJP artikli 20 punkti c, ei tühistata, tuvastada, et see ei kuulu BIM-i suhtes kohaldamisele;
- mõista kõik kohtukulud välja nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kümme väidet, mis on sisuliselt identsed või sarnased nendega, mis esitati kohtuasjas T-9/13: National Iranian Gas Company vs. nõukogu.

11. jaanuaril 2013 esitatud hagi — ANKO versus komisjon

(Kohtuasi T-17/13)

(2013/C 79/43)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: ANKO AE Antiprosopion, Emporiou kai Viomichanias (Ateena, Kreeka) (esindaja: advokaat B. Christianos)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tuvastada, et hageja ei pea tagastama alusetult saaduna summat, mille komisjon kandis talle üle seoses projektiga POCEMON;
- tuvastada, et hageja ei pea maksuma komisjonile kindlasummalist kahjuhüvitist seoses projektiga POCEMON;
- tuvastada, et komisjon ei saanud oma nõuet õiguspäraselt tasaarvestada summaga, mille ta pidi maksuma ANKO-le ja
- mõista hageja poolt kantud menetluskulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Käesolev hagi seondub komisjoni vastutusega ELTL artikli 272 tähenduses seoses lepinguga nr 216088 projekti „Point Of CarE MONitoring and Diagnostics for Autoimmune Diseases” (POCEMON) elluviimise kohta. Eeskätt väidab hageja, et vaatamata sellele, et ta oli täitnud oma lepingulised kohustused, nõudis komisjon ANKO-le ülekantud summade tagastamist, rikkudes seeläbi kõnealust lepingut, hea usu, õiguste kuritarvitamise keelu ja proportsionaalsuse põhimõtet. Lisaks sellele proovis komisjon tasaarvestada nõudeid, mis ei olnud kindlad, kindlasummalised ega sissenõutavad.

Neil põhjustel väidab hageja esiteks, et ta ei ole kohustatud maksuma alusetult saaduna tagasi kogu summat, mille komisjon talle seoses projektiga POCEMON üle kandis. Teiseks väidab ta, et ta ei ole kohustatud maksuma komisjonile kindlasummalist kahjuhüvitist (*liquidated damages*) seoses projektiga POCEMON. Kolmandaks väidab hageja, et komisjonil ei olnud õigust tasaarvestada summadega, mida ta peab hagejale maksuma ja mis ei ole kindlad, kindlasummalised ega sissenõutavad.

11. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Ekologický právní servis versus komisjon

(Kohtuasi T-19/13)

(2013/C 79/44)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Ekologický právní servis (Brno, Tšehhi Vabariik) (esindaja: advokaat P. Černý)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Euroopa Komisjoni 12. novembri 2012. aasta otsus K(2012) 8382, millega tunnistati vastuvõetamatuks komisjoni 6. juuli 2012. aasta otsuse K(2012) 4576, mis puudutab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/87/EÜ ⁽¹⁾ artikli 10c punkti 5 kohast taotlust eraldada Tšehhi Vabariigile üleminekuperioodiks tasuta saastekvoote elektritootmise moderniseerimiseks, sisemise läbivaatamise taotlus;
- tühistada komisjoni 6. juuli 2012. aasta otsus K(2012) 4576, mis puudutab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/87/EÜ artikli 10c punkti 5 kohast taotlust eraldada Tšehhi Vabariigile üleminekuperioodiks tasuta saastekvoote elektritootmise moderniseerimiseks; ja

- mõista menetluskulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjendamiseks esitab hageja kaks väidet.

1. Esimese väite kohaselt on Euroopa Komisjoni 12. novembri otsus K(2012) 8382, õigusvastane, kuna see on vastuolus Euroopa Liidu lepingu artikliga 17; Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 263 ning määruse (EÜ) nr 1367/2006 ⁽²⁾ artikli 2 lõike 1 punktiga g ja artikliga 10.
2. Teise väite kohaselt on komisjoni 6. juuli 2012. aasta otsus õigusvastane, kuna see on vastuolus ELTL artikliga 263; direktiiviga 2003/87/EÜ, millega luuakse ühenduses kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem (muudetud direktiiviga 2009/29/EC ⁽³⁾); komisjoni teatisega — suunised direktiivi 2003/87/EÜ artikli 10c võimaliku kohaldamise kohta (2011/C 99/03); ja direktiiviga 2001/42/EÜ ⁽⁴⁾ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. oktoobri 2003. aasta direktiiv 2003/87/EÜ, millega luuakse ühenduses kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem ja muudetakse nõukogu direktiivi 96/61/EÜ (ELT L 275, lk 32).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. septembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1367/2006 keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnamõju otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise Århusi konventsiooni sätete kohaldamise kohta ühenduse institutsioonide ja organite suhtes (ELT L 264, lk 13).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2009. aasta direktiiv 2009/29/EÜ, millega muudetakse direktiivi 2003/87/EÜ, et täiustada ja laiendada ühenduse kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteemi (ELT L 140, lk 63).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta direktiiv 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 197, lk 30; ELT eriväljaanne 15/06, lk 157).

23. jaanuaril 2013 esitatud hagi — ECC Couture versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Ball Wholesale (Culture)**(Kohtuasi T-28/13)**

(2013/C 79/45)

*Hagiavalduse keel: hollandi***Pooled**

Hageja: ECC Couture BV (Oldenzaal, Madalmaad) (esindajad: advokaadid M. A. S. M. van Leent ja I. de Jonge)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Ball Wholesale ApS (Billund, Taani)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 22. oktoobri 2012. aasta otsus asjas R 290/2012-1 selles osas, mis puudutab hageja nõuete rahuldamata jätmist ning temalt kulude väljamõistmist;
- tuvastada, et kujutismärgi „Culture” ühenduse kaubamärgi registreering nr 993 511 hõlmab kõiki kaupu ja teenuseid, mis olid apellatsioonikojas toimunud menetluse esemeks;
- mõista kodukorra artikli 87 lõike 2 alusel kõik kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: kujutismärgi „Culture” rahvusvaheline registreering nr 993 511, milles nimetatakse Euroopa Liitu, kaupadele klassides 14, 18 ja 25

Ühenduse kaubamärgi omanik: hageja

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: Ball Wholesale ApS

Kehtetuks tunnistamise taotluse põhjendus: siseriiklik sõnamärk „CULTURE” kaupadele klassides 14, 25 ja 26

Tühistamisotsakonna otsus: lükata taotlus tagasi

Apellatsioonikoja otsus: rahuldada kaebus osaliselt

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ja artikli 8 lõike 2 punkti c rikkumine.

17. jaanuaril 2013 esitatud hagi — AbbVie jt versus EMEA**(Kohtuasi T-29/13)**

(2013/C 79/46)

*Kohtumenetluse keel: inglise***Pooled**

Hagejad: AbbVie, Inc. (Wilmington, Ühendriigid) ja AbbVie Ltd (Maidenhead, Ühendkuningriik) (esindajad: advokaadid P. Bogaert, G. Berrisch ja *solicitor* B. Kelly)

Kostja: Euroopa Ravimiamet

Nõuded

Hagejad paluvad Üldkohtul:

- tühistada Euroopa Ravimiameti 5. novembri 2012. aasta otsus EMA/685471/2012, millega antakse õigus tutvuda dokumentidega ravimi turuleviimise lubamise toimikust; ja
- mõista kõik kohtukulud käesolevas menetluses, sh hagejate kohtukulud välja Euroopa Ravimiametilt.

Väited ja peamised argumendid

Käesolev hagi käsitleb ELTL artikli 263 lõike 4 alusel esitatud nõuet tühistada Euroopa Ravimiameti 5. novembri 2013. aasta otsus EMA/685471/2012, millega antakse õigus tutvuda dokumentidega ravimi turuleviimise lubamise toimikust vastavalt määrusele (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele.

Hagi põhjenduseks esitavad hagejad neli väidet.

1. Esimene väide, et otsus rikub läbipaistvuse määruse artikli 4 lõiget 2 ja hagejate põhiõigust konfidentsiaalse äriteabe kaitsele.
2. Teine väide, et otsus rikub põhjendamiskohustust seoses läbipaistvuse määruse artikli 4 lõike 2 kohaldamisega.
3. Kolmas väide, et otsus rikub õiguspärase ootuse põhimõtet.

4. Neljas väide, et otsus rikub direktiivi 2001/29/EÜ⁽¹⁾, omandiõigust kaitsvaid põhiõigusi, kaasa arvatud autoriõigust ja proportsionaalsuse ning hea halduse põhimõtet, kuna juurdepääs on antud dokumentidest koopiatega tegemisega.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiiv 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (EÜT 2001 L 167, lk 10; ELT eriväljaanne 17/01, lk 230).

22. jaanuaril 2013 esitatud hagi — GRE versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Villiger Söhne (LIBERTE american blend)

(Kohtuasi T-30/13)

(2013/C 79/47)

Hagiavalduse keel: saksa

Pooled

Hageja: GRE Grand River Enterprises Deutschland GmbH (Kloster Lehnin, Saksamaa) (esindajad: advokaadid I. Memmler ja S. Schulz)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Villiger Söhne GmbH (Waldshut-Tiengen, Saksamaa)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 15. novembri 2012. aasta otsus asjas R 731/2012-1;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnalist elementi „LIBERTE american blend” sisaldav kujutismärk kaupadele klassis 34 — ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 7 481 252.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Villiger Söhne GmbH.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: sõnalist elementi „La LIBERTAD” sisaldav sõnamärk ja kujutismärk kaupadele klassides 14 ja 34.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine.

23. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Meta Group versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi T-34/13)

(2013/C 79/48)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Meta Group Srl (Rooma, Itaalia) (esindajad: advokaadid A. Bartolini, V. Colcelli ja A. Formica)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada ettevõtluse ja tööstuse peadirektoraadi 11. detsembri 2012. aasta teade nr 1687862;

— tühistada auditi lõpparuanne nr S12.16817;

ja vajalikus ulatuses tühistada Euroopa Komisjoni eelarve täitmise peadirektoraadi (General budget & EDF) järgmised teated:

— 12. novembri 2012. aasta teade nr 1328694 „Komisjonile võlgnetavate summade tasumine tasaarvestamise teel”, milles komisjon teatas hagejale, et võlg summas 69 061,89 eurot, mille Meta Group'i väitel oli komisjon talle võlgu lepingu Take-it-Up (nr 245637) alusel, on tasaarvestatud samasummalise Meta Group'i võlga, mis on välja toodud võlateates nr 32412078833;

— 21. novembri 2012. aasta teade nr 1380282, mis puudutab summa 16 772,36 eurot, mille Meta Group'i väitel oli komisjon talle võlgu lepingu BCreative (nr 245599) alusel, tasaarvestamist samasummalise Meta Group'i võlga, mis on välja toodud võlateates 32412078833;

- 21. novembri 2012. aasta teade nr 1380323, mis puudutab summa 16 772,36 eurot, mille Meta Group'i väitel oli komisjon talle võlgu lepingu BCreative alusel, tasaarvestamist samasummalise Meta Group'i võlga;
- 22. novembri 2012. aasta teade nr 1387638, mis puudutab summa 220 518,25 eurot, mille Meta Group'i väitel oli komisjon talle võlgu lepingute Take-it-Up (nr 245637) ja Ecolink+ (nr 256224) alusel, tasaarvestamist Meta Group'i võlga summas 209 108,92 eurot, mis on välja toodud võlateates 32412078833.

ja sellega seoses kohustada ametiasutust:

- maksuma hagejale 424 787,90 eurot ning sellele lisanduvad intressid;
- hüvitama hagejale tekitatud kahju.

ning mõista kohtuvaidluse kaotanud poolelt välja kohtukulud.

Väited ja peamised argumendid

Käesolev hagi puudutab hageja ja komisjoni vahel „Konkurentsiõiguse ja uuendustegevuse raamprogramm (CIFP) (2007-2013)” raames sõlmitud toetuslepinguid.

Hagi põhjenduseks esitab hageja kuus väidet.

1. Esimene väide, mille kohaselt on faktide hindamisel tehtud ilmne viga, rikutud 14. oktoobri 2011. aasta lepingu Ecolink+ lisa nr 1, õiguspärase ootuse põhimõtet ning omandatud õiguste kaitse, õiguskindluse ja hoolsuskohustuse põhimõtet.
 - Selles väites leitakse, et komisjoni tegevusega rikuti lepingulisi kohustusi Meta Group'i ees, eriti seoses nõustamisega hageja välja pakutud arutusmeetodiga.
2. Teine väide, mille kohaselt rikuti CIF programmi toetuslepingute (BCreative, Take-it-Up, Ecolink+) artiklit 11 ja mõistlikkuse põhimõtet ning tehti faktide hindamisel ilmne viga.
 - Selles väites leitakse, et hageja on esitanud tõendeid selle kohta, et tema enda töötajatest liikmete tasu on igati turuhinna ja tööandjale alluvate füüsilistest isikutest ettevõtjate („ettevõtja-sisesed nõustajad”) ning samalaadset

tööd tegevate töötajate tasu tasemel. Siseriikliku õiguse saab kohaselt neid miinimumtasusid suurendada 100 %, kui nõutud teenus on „eriti oluline, keerukas või raske” (vt ministri 2. septembri 2010. aasta määrus nr 169, artikli 6 lg 1). Samuti on täiesti seaduslik see, et Meta Group võttis asjakohaste projektide valdkonnas tegutsevaid rahvusvahelisi eksperte tööle „alalise ja koordineeritud lepingulise suhte alusel”.

3. Kolmas väide, mille kohaselt on rikutud haldustegevuse proportsionaalsuse põhimõtet, mõistliku halduse ja läbipaistvuse põhimõtet ning põhimõtet, et kriteerium peab olema ette kindlaks määratud.

— Selle kohta märgitakse, et nende kriteeriumide paljususe tõttu, mida võib aluseks võtta tasu väljaarvutamise meetodi kindlaksmääramiseks, oleksid ametiasutused pidanud kohaldama kriteeriumit, mis on kõige kasulikum füüsilistele isikutele. Olles aru saanud, et Itaalia ja Euroopa turgudel sama teenuse eest makstava tasu määr on oluliselt erinev, oleks ametiasutuste normaalne tegutsemisviis pidanud olema niisuguse lahenduse leidmine, mis hagejat võimalikult vähe kahjustab.

4. Neljas väide, mille kohaselt on tehtud ilmne viga faktide hindamisel, rikutud 14. oktoobri 2011. aasta lepingu Ecolink+ lisa nr 1 ja õiguspärase ootuse, hea usu, omandatud õiguste kaitse ja õiguskindluse põhimõtet ning hoolsuskohustust.

Selle kohta märgitakse, et tasaarvestamisotsused on õigusvastased, kuna summad, mis on väidetavalt Meta Group'i rahuldamata nõuded eespool nimetatud lepingute alusel, on oluliselt väiksemad kui tegelikult võlgnetavad summad. Täpsemalt, nagu tuvastati auditi lõpparuandes, kohaldas komisjon töötajatest liikmetega seotud toetuskõlbuliku tasu kindlaksmääramisel omavoliliselt oluliselt madalamat tunni-tasu määra kui see, mille pakkus välja Meta Group.

5. Viies väide, mille kohaselt on rikutud mõistliku halduse põhimõtet ja esitatud ebapiisavad põhjendused.

— Selles väites leitakse, et tasaarvestamisotsused on põhjendamata nii summade arvutamise kriteeriumide kui ka parameetrite osas. Seetõttu ja arvestades, et auditi lõpparuande tulemused ei olnud Meta Group'ile kättesaadavad ajal, mil talle tasaarvestamisotsustest teatati, oleks komisjon pidanud selgitama hinnanguid, mille ta tegi otsuse alusel kasutada toetuskõlbulike kulude väljaarvutamiseks lepingutes kindlaksmääratud erinevat meetodit.

6. Kuues väide, mille kohaselt on tehtud ilmne viga hageja poolt võlgnetavate summade väljaarvutamisel.

— Selles väites leitakse, et seoses tasaarvestamisega tehtud komisjoni arvutused on samuti väärad: kohaldades „Marie Curie” programmi osas kindlat intressimäära, on arveldus väär.

23. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Meta Group versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi T-35/13)

(2013/C 79/49)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Meta Group Srl (Rooma, Itaalia) (esindajad: advokaadid A Bartolini, V. Colcelli ja A. Formica)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul tühistada Euroopa Komisjoni eelarve täitmise peadirektoraadi (General budget & EDF) järgmised teated:

— 12. novembri 2012. aasta teade nr 1328694 „Komisjonile võlgnetavate summade tasumine tasaarvestamise teel”, milles komisjon teatas hagejale, et võlg summas 69 061,89 eurot, mille Meta Group'i väitel oli komisjon talle võlgu lepingu Take-it-Up (nr 245637) alusel, on tasaarvestatud samasummalise Meta Group'i võlga, mis on välja toodud võlateates nr 32412078833;

— 21. novembri 2012. aasta teade nr 1380282, mis puudutab summa 16 772,36 eurot, mille Meta Group'i väitel oli komisjon talle võlgu lepingu BCreative (nr 245599) alusel, tasaarvestamist samasummalise Meta Group'i võlga, mis on välja toodud võlateates 32412078833;

— 21. novembri 2012. aasta teade nr 1380323, mis puudutab summa 16 772,36 eurot, mille Meta Group'i väitel oli komisjon talle võlgu lepingu BCreative alusel, tasaarvestamist samasummalise Meta Group'i võlga;

— 22. novembri 2012. aasta teade nr 1387638, mis puudutab summa 220 518,25 eurot, mille Meta Group'i väitel oli

komisjon talle võlgu lepingute Take-it-Up (nr 245637) ja Ecolink+ (nr 256224) alusel, tasaarvestamist Meta Group'i võlga summas 209 108,92 eurot, mis on välja toodud võlateates No 32412078833.

ja sellega seoses kohustada ametiasutust:

— maksuma hagejale 424 787 eurot ning sellele lisanduvad intressid;

— hüvitama hagejale tekitatud kahju.

Väited ja peamised argumendid

Väited ja peamised argumendid on sarnased väidetele ja argumentidele, mis on esitatud kohtuasjas T-34/13.

21. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Erreà Sport versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Facchinelli (ANTONIO BACIONE)

(Kohtuasi T-36/13)

(2013/C 79/50)

Hagiavalduse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Erreà Sport SpA (Torriale, Itaalia) (esindajad: advokaadid D. Caneva ja G. Fucci)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Antonio Facchinelli (Dalang, Hiina)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja otsus asjas R 1561/2011-1 ja sellest tulenevalt jätta rahuldamata registreerimistaotlus, mis avaldati Ühenduse Kaubamärgibülletäänis nr 117/2010 ja mille Antonio Facchinelli esitas kõigi kaupade jaoks;

— tagada Erreà Sport SpA-le kõigi talle käesolevas menetluses tekkinud kohtukulude hüvitamine.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Antonio Facchinelli

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnalist osa ANTONIO BACIONE sisaldav kujutismärk kaupadele klassides 3, 14, 18 ja 25 — ühenduse kaubamärgitaotlus nr 9056037

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Sõnalist osa „erreà” sisaldav kujutismärk ja kahte teineteisega osaliselt kattuvat rombi sisaldav kujutismärk kaupadele klassides 3, 9, 14, 16, 18, 25, 28, 35 ja 41

Vastulausete osakonna otsus: Lükata vastulause tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata.

Väited:

— Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine

— Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 5 rikkumine.

28. jaanuaril 2013 esitatud hagi — 1. garantovaná versus komisjon

(Kohtuasi T-42/13)

(2013/C 79/51)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: 1. garantovaná a.s. (Bratislava, Slovakkia) (esindajad: *solicitor* M. Powell, *barrister* G. Forwood, advokaadid M. Staroň ja P. Hodál)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada komisjoni 21. detsembri 2012. aasta kiri (juhtum COMP/39.396 — Kaltsiumkarbiid) osas, milles:

— kohaldatakse 4,5 % intressimäära ajavahemikele, mille puhul Üldkohus peatas esiteks hagejat puudutavas osas komisjoni 22. juuli 2009. aasta otsuse K(2009) 5791 (lõplik) (juhtum COMP/39.396 — kaltsiumkarbiid ja magneesiumipõhised reaktiivid terase- ja gaasitööstusele)

artikli 2 täitmise, ning teiseks hageja kohustuse esitada vaidlustatud otsuse artiklis 2 määratud trahvi kohese sissenõudmata jätmise tingimusena pangagarantii;

— määrati 25. jaanuariks maksmisele kuuluvaks lõppsummaks 20 293 586,60 eurot, mis hõlmab trahvi ja viivist;

— antakse teada, et hageja peab hiljemalt 25. jaanuariks 2013 ajutiselt tasuma 20 293 586,60 eurot või esitama vastuvõetava finantsgarantii, mis selle summa katab;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjendamiseks esitab hageja neli väidet.

1. Esimene väide, et komisjonil ei olnud 20. oktoobril 2009 *ex parte* tehtud ajutiste meetmete kohaldamise määrusega hõlmatud perioodi osas intresside kehtestamiseks õiguslikku alust, kuna määrusega peatati otsuse K(2009) 5791 artikli 2 täitmine hagejat puudutavas osas. Seetõttu ei ole trahv „saadaolev” rakenduseeskirjade (¹) artikli 79 punkti c tähenduses. Vastavalt *accessorium sequitur principale* põhimõttele saavad trahviga seotud intressid hakata jooksmas vaid kuupäevast, mil trahv on saadaolev.

2. Teine väide, et 4,5 % viivise kohaldamine ajutiste meetmete kohaldamise määrusega hõlmatud perioodi osas rikkus hageja õiguspärase ootust, kuna 2. märtsi 2011. aasta ajutiste meetmete kohaldamise määrusega peatati hageja kohustus esitada otsuse K(2009) 5791 artiklis 2 määratud trahvi kohese sissenõudmata jätmise tingimusena pangagarantii. See paneb hageja samasse olukorda, kus ta oleks olnud siis, kui ta oleks pangagarantii esitanud. Seega oli hagejal õigus tugineda õiguspärasele ootusele, mis tekkis komisjoni 24. juuli 2009. aasta kirjast, millega talle tehti teatavaks otsus K(2009) 5791, et trahvilt makstavad intressid kuuluvad tasumisele rakenduseeskirjade artikli 86 lõikes 5 kehtestatud määra alusel.

3. Kolmas väide, et 4,5 % viivise kohaldamine ajutiste meetmete kohaldamise määrusega hõlmatud perioodidel võtab viimastelt kasuliku mõju, kuna need kaks rakenduseeskirjade artikli 86 lõike 2 punktis b ja lõikes 5 toodud intressimäära on mõeldud selleks, et ajendada ettevõtjaid esitama pangagarantii, ja vastupidi, et karistada ettevõtjaid, kes keelduvad trahvi maksmast, kui selle maksetähtaeg on saabunud, või esitamast sobivat pangagarantii. Hagejat ei tohi karistada väga kõrge intressimäära kohaldamisega selle eest, et ta ei ole pangagarantii esitanud olukorras, kus esiteks Üldkohus on peatanud trahvi maksmise ning teiseks, kus on leitud, et hagejal on objektiivselt võimatu pangagarantii esitada.

4. Neljas väide, et 4,5 % viivise kohaldamine ajutiste meetmete kohaldamise määрусega hõlmatud perioodidel rikub proportsionaalsuse põhimõtet. Ebaseaduslik on karistada hagejat rakenduseeskirjade artikli 86 lõike 2 punktis b ette nähtud intresside kohaldamisega olukorras, kus esiteks trahv ei ole sissenõutav ja teiseks, kus liidu kohus on tuvastanud, et hageja ei ole suuteline trahvi maksta või sobivat pangagarantiid esitada.

(¹) Komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, millega kehtestatakse Euroopa ühenduste ülddeklarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad (EÜT L 357, lk 1; ELT eriväljaanne 01/04, lk 145), muudetud kujul.

29. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Donnici versus parlament

(Kohtuasi T-43/13)

(2013/C 79/52)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Beniamino Donnici (Castrolibero, Itaalia) (esindajad: advokaadid V. Vallefuooco ja J. Van Gyseghem)

Kostja: Euroopa Parlament

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul tuvastada Euroopa Parlamendi raske õigusrikkumise seoses otsusega, mille ta tegi 24. mail 2007 hageja kahjuks ning mis tühistati hiljem Euroopa Kohtu 30. aprilli 2009. aasta otsusega, ning kohustada sellest tulenevalt Euroopa Parlamenti maksma hüvitist talle eespool nimetatud ebaseadusliku meetme tagajärjel tekkinud ja tulevikus tekkiva varalise ja mittevaralise kahju eest õiglases summas 1 720 470 eurot või sellest väiksemas kohtu tuvastatud summas. Lisaks palub ta kostjalt välja mõista oma kohtukulud.

Väited ja peamised argumendid

Käesoleva kohtuasja hageja, kes esitas hagiavaldused ka kohtuasjades T-215/07: Donnici vs. parlament ja C-9/08: Donnici vs. parlament, nõuab hüvitist kahju eest, mis tekkis seetõttu, et kostja keeldus tunnustamast tema Euroopa Parlamendi liikme volituste kehtivust; Euroopa Liidu Kohus tühistas hiljem vastava otsuse.

Oma hagi põhjendamiseks väidab hageja, et käesolevas kohtuasjas on täidetud kõik kohtupraktikas seatud tingimused selleks, et tuvastada liidu institutsiooni lepinguväline vastutus; eelkõige:

etteheidetav käitumine oli ebaseaduslik,

kahju on tegelikult tekkinud,

esineb põhjuslik seos ja

esineb liidu süülisus või õigemini pani viimane toime raske õigusrikkumise. Selles osas väidab hageja, et käesoleva kohtuasja aluseks oleva otsusega rikkus kostja piisavalt tõsiselt ja ilmselgelt isikutele õigusi andvat õigusnormi.

29. jaanuaril 2013 esitatud hagi — AbbVie versus EMEA

(Kohtuasi T-44/13)

(2013/C 79/53)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: AbbVie, Inc. (Wilmington, Ühendriigid) ja AbbVie Ltd (Maidenhead, Ühendkuningriik) (esindajad: advokaadid P. Bogaert, G. Berrisch ja *solicitor* B. Kelly)

Kostja: Euroopa Ravimiamet

Nõuded

Hagejad paluvad Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Ravimiameti 14. jaanuari 2013. aasta otsus EMA/748792/2012, millega antakse õigus tutvuda dokumentidega ravimi turuleviimise lubamise toimikust; ja

— mõista hagejate kohtukulud välja Euroopa Ravimiametilt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitavad hagejad viis väidet.

1. Esimene väide, et otsus rikub läbipaistvusmääruse (¹) artikli 4 lõiget 2 ja hagejate põhiõigust konfidentsiaalse äriteabe kaitsele.

2. Teine väide, et otsus rikub läbipaistvusmääruse artikli 4 lõiget 4 ja hea halduse põhimõtet.

3. Kolmas väide, et otsus rikub põhjendamiskohustust seoses läbipaistvuse määruse artikli 4 lõike 2 kohaldamisega.

proportsionaalsuse ning hea halduse põhimõtet, kuna juurdepääs on antud dokumentidest koopiategemise teel.

4. Neljas väide, et otsus rikub õiguspärase ootuse põhimõtet.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT 2001 L 145, lk 43; ELT eriväljaanne 01/03, lk 331).

5. Viies väide, et otsus rikub direktiivi 2001/29/EÜ ⁽²⁾, omandiõigust kaitsvaid põhiõigusi, kaasa arvatud autoriõigust ja

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiiv 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (EÜT 2001 L 167, lk 10; ELT eriväljaanne 17/01, lk 230).

AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

**Avaliku Teenistuse Kohtu 15. jaanuari 2013. aasta otsus —
BO versus komisjon**

(Kohtuasi F-27/11) ⁽¹⁾

**(Avalik teenistus — Sotsiaalkindlustus — Meditsiinilise abiga
seotud transpordikulude hüvitamine — Transpordikulud
keelelistel põhjustel)**

(2013/C 79/54)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: BO (Amman, Jordania) (esindajad: advokaadid L. Levi,
M. Vandenbussche ja C. Bernard-Glanz)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja D. Martin)

Ese

Avalik teenistus — Nõue tühistada kostja otsused, millega keelduti andmast luba raviteenusteks, mida hageja taotles oma pojale, abikaasale ja endale.

Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Komisjoni 1. juuni 2010. aasta otsused, millega keelduti BO poja transpordikulude ja saatja kulude hüvitamisest.
2. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja BO kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 186, 25.6.11, lk 33.

**Avaliku Teenistuse Kohtu 5. veebruari 2013. aasta otsus —
Preset versus komisjon**

(Kohtuasi F-25/12) ⁽¹⁾

**(Avalik teenistus — Töötasu — Päevaraha — Määramise
tingimused)**

(2013/C 79/55)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Paul-Henri Presset (Brüssel Belgia) (esindaja: advokaat P. Pradal)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja G. Gattinara)

Ese

Avalik teenistus — Nõue tühistada otsus, millega keelduti hagejale päevaraha maksmisest

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta P.-H. Presset' kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 138, 12.5.12, lk 36.

3. jaanuaril 2013 esitatud hagi — ZZ versus Europol

(Kohtuasi F-1/13)

(2013/C 79/56)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat J.-J. Ghosez)

Kostja: Euroopa Politseiamet (Europol)

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada Europoli otsus jätta hageja leping tähtajatult pikendamata ja nõue mõista Europolilt välja selle töötasu, mida hageja oleks võinud Europolis jätkuvalt saada ja tegelikult saadud hüvitiste vahe.

Hageja nõuded

— Tühistada kostja 29. veebruari 2012. aasta otsus, millega ta teavitas hagejat sellest, et ta ei pikenda hageja tähtajalist töölepingut, mis lõppeb 31. mail 2012;

— mõista kostjalt hageja kasuks välja summa, mis saadakse, kui lahutada sellest töötasust, mida ta oleks võinud teenistusse jäädes saada, töötasu, honoraride ja töötus- või muude asen-

dushüvitiste summa, mida ta alates 1. juunist 2012 ajutise teenistuja töötasu asemel tegelikult sai;

— mõista kohtukulud välja Europolilt.

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2013/C 79/39	Kohtuasi T-3/13: 7. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Ronja <i>versus</i> komisjon	22
2013/C 79/40	Kohtuasi T-7/13: 7. jaanuaril 2013 esitatud hagi — ADEAS <i>versus</i> Komisjon	22
2013/C 79/41	Kohtuasi T-9/13: 8. jaanuaril 2013 esitatud hagi — National Iranian Gas Company <i>versus</i> nõukogu	23
2013/C 79/42	Kohtuasi T-10/13: 9. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Bank of Industry and Mine <i>versus</i> nõukogu ...	24
2013/C 79/43	Kohtuasi T-17/13: 11. jaanuaril 2013 esitatud hagi — ANKO <i>versus</i> komisjon	24
2013/C 79/44	Kohtuasi T-19/13: 11. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Ekologický právní servis <i>versus</i> komisjon	25
2013/C 79/45	Kohtuasi T-28/13: 23. jaanuaril 2013 esitatud hagi — ECC Couture <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Ball Wholesale (Culture)	26
2013/C 79/46	Kohtuasi T-29/13: 17. jaanuaril 2013 esitatud hagi — AbbVie jt <i>versus</i> EMEA	26
2013/C 79/47	Kohtuasi T-30/13: 22. jaanuaril 2013 esitatud hagi — GRE <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Villiger Söhne (LIBERTE american blend)	27
2013/C 79/48	Kohtuasi T-34/13: 23. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Meta Group <i>versus</i> Euroopa Komisjon	27
2013/C 79/49	Kohtuasi T-35/13: 23. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Meta Group <i>versus</i> Euroopa Komisjon	29
2013/C 79/50	Kohtuasi T-36/13: 21. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Erreà Sport <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Facchinelli (ANTONIO BACIONE)	29
2013/C 79/51	Kohtuasi T-42/13: 28. jaanuaril 2013 esitatud hagi — 1. garantovaná <i>versus</i> komisjon	30
2013/C 79/52	Kohtuasi T-43/13: 29. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Donnici <i>versus</i> parlament	31
2013/C 79/53	Kohtuasi T-44/13: 29. jaanuaril 2013 esitatud hagi — AbbVie <i>versus</i> EMEA	31

Avaliku Teenistuse Kohus

2013/C 79/54	Kohtuasi F-27/11: Avaliku Teenistuse Kohtu 15. jaanuari 2013. aasta otsus — BO <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Sotsiaalkindlustus — Meditsiinilise abiga seotud transpordikulude hüvitamine — Transpordikulud keelelistel põhjustel)	33
2013/C 79/55	Kohtuasi F-25/12: Avaliku Teenistuse Kohtu 5. veebruari 2013. aasta otsus — Pisset <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Töötasu — Päevaraha — Määramise tingimused)	33
2013/C 79/56	Kohtuasi F-1/13: 3. jaanuaril 2013 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> Europol	33

Tellimishinnad aastal 2013 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 420 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	910 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET